

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1959/2001 af 8. oktober 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1960/2001 af 8. oktober 2001 om levering af blød hvede som fødevarerhjælp .....	3
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2001 af 8. oktober 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager .....</b>	<b>8</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1962/2001 af 8. oktober 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 1429/95 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker .....</b>	<b>19</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1963/2001 af 8. oktober 2001 om midlertidig ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2505/96 om kontingentmængden for visse autonome fællesskabstoldkontingenter .....</b>	<b>21</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1964/2001 af 8. oktober 2001 om ændring af forordning (EØF) nr. 2166/83 om en licensordning for visse former for fiskeri i et område nord for Skotland (Shetland-området) .....</b>	<b>22</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1965/2001 af 8. oktober 2001 om ændring af forordning (EØF) nr. 2807/83 om nærmere bestemmelser for registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster .....</b>	<b>23</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1966/2001 af 8. oktober 2001 om fastsættelse af maksimumsbeløbet for den udligningsstøtte, der ydes som følge af den vekselkurs for pund sterling, som var gældende den 1. juli 2001 .....</b>	<b>24</b>
*	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1967/2001 af 8. oktober 2001 om justering af visse agromonetære udligningsbeløb i Danmark og Sverige .....</b>	<b>26</b>

**Kommissionen**

2001/718/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 11. oktober 2000 om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen (Sag COMP/M.1845 — AOL/Time Warner) <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2000) 3009) .....** 28

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

2001/719/FUSP:

- \* **Rådets fælles holdning af 8. oktober 2001 om ændring af fælles holdning 96/184/FUSP vedrørende eksport af våben til det tidligere Jugoslavien og af fælles holdning 98/240/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Forbundsrepublikken Jugoslavien .....** 49

**Berigtigelser**

- \* **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1815/2001 af 14. september 2001 om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler (EFT L 246 af 15.9.2001) .....** 50

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1959/2001**  
**af 8. oktober 2001**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 9. oktober 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 8. oktober 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	89,8
	999	89,8
0707 00 05	052	140,7
	999	140,7
0709 90 70	052	103,1
	999	103,1
0805 30 10	052	75,2
	388	63,9
	512	46,9
	524	36,3
	528	55,8
	999	55,6
0806 10 10	052	76,5
	064	92,8
	388	113,3
	400	187,9
	512	82,0
	624	111,6
	999	110,7
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060
0808 20 50	388	77,7
	400	59,7
	512	92,9
	800	179,0
	804	76,5
	999	87,6
	052	107,9
	999	107,9

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1960/2001**  
**af 8. oktober 2001**  
**om levering af blød hvede som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1726/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fællesskabsbistand og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt Bangladesh korn.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp <sup>(3)</sup>. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere leveringsbetin-

gelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Der iværksættes en licitation over levering af blød hvede til Bangladesh efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 på de i bilag I anførte betingelser.

Alle indgivne tilbud anses for at være afgivet under hensyntagen til de forpligtelser og krav, som følger af den brevveksling mellem Kommissionen og modtageren, som er anført delvist i bilag II. Liggedagene skal især fastsættes på grundlag af en gennemsnitlig lossekapacitet på 2 400 t om dagen og således, at dispatch, der skal betales af Det Europæiske Fællesskab til modtageren, bliver for leverandørens regning.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 234 af 1.9.2001, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

## BILAG I

## PARTI A

1. **Aktion nr.:** 150/00.
2. **Modtager** <sup>(2)</sup>: Bangladesh.
3. **Modtagerens repræsentant:** The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
4. **Bestemmelsesland:** Bangladesh.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 30 000.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>: se EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1 (A 1).
9. **Emballering:** som styrtgods.
10. **Etikettering eller mærkning:**
  - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: —
  - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit lossehavn, ulosset <sup>(6)</sup>  
Modtageren skal losse hvede på de i bilag II anførte betingelser.
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet og trimmet.
14. a) **Afskibningshavn:** —  
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** Chittagong.
16. **Bestemmelsessted:**
  - transithavn eller -lager: —
  - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium**
  - første frist: 30.12.2001
  - anden frist: 13.1.2002.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
  - første frist: 5.-11.11.2001
  - anden frist: 19.-25.11.2001.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
  - første frist: 23.10.2001
  - anden frist: 6.11.2001.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution** <sup>(4)</sup>: restitutionen anvendelig den 4.10.2001, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1902/2001 (EFT L 261 af 29.9.2001, s. 12).

## Noter:

- (<sup>1</sup>) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 39) er gældende for eksportrestititionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.  
Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>5</sup>) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat
  - fumigeringscertifikat.
- (<sup>6</sup>) Ud over bestemmelserne i artikel 14, nr. 3, i forordning (EF) nr. 2519/97 må chartrede fartøjer ikke være opført på nogen af de seneste fire kvartalslister over tilbageholdte fartøjer, der offentliggøres i henhold til Paris-memorandummet om havnestatskontrol (Rådets direktiv 95/21/EF (EFT L 157 af 7.7.1995, s. 1)).
-

## BILAG II

**1. Skibstype, der skal befragtes**

Skibene (self-trimming bulk carriers) skal have mindst fem luger og være udstyret med kraner/derrickker, som hver skal bruges til betjening af en til to luger. Skibene skal kunne gå til Chittagong ydre red og efter nødvendig lægtning kunne lægge til i Chittagong (Chittagong Jetties). I dette øjemed må skibene maksimalt have en længde på 610 fod.

Befragterne/rederne skal påse, at alle officerer har deres originale, gyldige eksamensbevis med om bord, og at alle skibe er bemanded i nøje overensstemmelse med STCW-konventionen af 1995. I modsat fald vil eventuel forsinkelse af skibet være for rederens regning.

**2. Lossefaciliteter**

Skibene skal i lossehavnen uden udgifter for modtageren sørge for spil og/eller kraner og kraft til deres drift samt løftegrej i god stand og om nødvendigt sørge for tilstrækkelig belysning til natarbejde om bord såvel på dæk som i lastrum. Skibene sørger for egen regning for spilmænd.

**3. Meddelelse om skibenes ETA**

Kaptajnen indhenter telegrafisk fra modtagerens agent Movements Chittagong (telex 642237 CMS C BJ) — med samtidig underretning af Banglanship Chittagong (telex 66277 BSC BJ) og Movestore Dhaka (telex 642230 CMS BJ) — ordre vedrørende losningen ti dage før ankomsten til lossehavnen, dvs. Chittagong, og oplyser ETA og dybgang. Ordre vedrørende losning sendes til skibet senest fem dage efter modtagelsen af kaptajnens anmodning.

Kaptajnen giver følgende varsel til modtagerens agenter, dvs. Movements Chittagong, Banglanship Chittagong og Movestore Dhaka:

- a) ved afsejling fra lastehavn angivelse af:
  - i) lastemængde
  - ii) dybgang
  - iii) TPI (tons pr. tomme)
- b) ti dage forud: ETA Chittagong havn  
fem dage forud: ETA Chittagong havn  
72, 48 og 24 timer forud: ETA Chittagong havn.

**4. Lossetempo og tidtælling i lossehavnen**

Lasten losses af modtageren uden risiko eller udgifter for skibet med 2 400 t pr. »weather working day« (24 på hinanden følgende timer). Tiden fra kl. 12.00 torsdag eller fra kl. 17.00 dagen før en helligdag indtil kl. 9.00 lørdag eller efterfølgende arbejdsdag medregnes ikke som liggedage, heller ikke hvis der arbejdes. Lossetempoet er baseret på fire funktionsdygtige luger eller flere, men hvis der er færre luger end foreskrevet, nedsættes lossetempoet proportionalt.

»Notice of readiness« gives og modtages efter skibets ankomst til Chittagong ydre red, og liggetiden begynder at tælle 24 timer efter, at »notice of readiness« er givet inden for kontortid (09.00-17.00), uanset om skibet ligger ved kaj eller ej. Hvis en periode for leveringen er fastsat af Kommissionen, begynder liggetiden dog ikke at tælle før den første dag i denne periode. I lossehavnen er udgifterne ved sejlads fra red til red, red til kajplads eller kajplads til kajplads for rederens/befragterens regning, og den tid, der medgår til sådan sejlads, regnes ikke for liggetid.

Skønt stededorer ansættes af modtageren, skal alt lossearbejde udføres efter kaptajnens anvisninger eller med hans samtykke. Tid og udgifter til nødvendig trimming er for rederens regning.

På Chittagong red tæller tid, som mistes på grund af, at en lægter må kaste los fra moderskibet på grund af dønninger og/eller dårligt vejr, ikke som liggetid. Liggetiden ophører med at tælle på det tidspunkt, hvor lægteren kaster los, og begynder igen at tælle fra det tidspunkt, hvor lægteren genfortøjes til moderskibet.

**5. Lægtning i lossehavn**

Al nødvendig lægtning ved Chittagong ydre red foretages af modtageren, og tiden og udgifterne hertil er for dennes regning. Hvis skibe på grund af stor dybgang ikke kan lægge til ved Chittagong ydre red, kan lægtning foretages af rederen/befragteren for egen regning ved Kutubdia red. Sådant lægtning betragtes som omladning, og hyrede lægttere losses på samme betingelser som moderskibet. Den tid, der medgår til lægtning ved Kutubdia red, tæller ikke som



liggetid. Eventuelle kollisionskader under lægtningen opgøres direkte mellem moderskibets og lægterens redere (uanset om de er hyret af redere/befragtere til lægtning ved Kutubdia eller af modtageren for lægtning ved den ydre red). Hvis forankring ved Chittagong red er forbundet med fare, er eventuel lægtning ved Kutubdia red for modtagerens regning.

Skibets kaptajn skal til enhver tid samarbejde med modtageren og/eller dennes befuldmægtigede, agenter, stevedorer eller lægtningsentreprenører med henblik på hurtig losning. Lægterne skal have passende fendere, så skade undgås.

#### 6. Demurrage og dispatch

Hvis skibet ikke losses i det her foreskrevne tempo, skal modtageren betale overliggedagspenge efter den i certepartiet fastsatte sats, dog højst 8 000 EUR pr. hel eller delvis overliggedag.

For sparet arbejdstid i lossehavnen skal der betales ekspeditionspræmie til modtageren svarende til 50 % af satsen for overliggedagspenge efter den i certepartiet fastsatte sats, dog højst 4 000 EUR pr. sparet dag.

Ved eventuel demurrage eller dispatch i lossehavnen betales ovennævnte beløb henholdsvis af modtageren til Kommissionen eller af Kommissionen til modtageren. Eventuel demurrage eller dispatch vil senere blive afregnet mellem leverandøren og Kommissionen.

Liggetiden i lossehavnen kan ikke modregnes.

#### 7. Diverse bestemmelser

Eventuel overtidsbetaling af havne- og toldpersonale er for rekvirentens regning (rederen/dennes agenter eller modtageren/dennes agenter), men hvis arbejdet rekvireres af havnemyndighederne, afholder reder og modtager hver 50 %. Overtidsbetaling af skibets mandskab er altid for rederens regning.

Åbning og lukning af lugerne i lossehavnen er altid for rederens regning, og tiden tæller ikke som liggetid.

Den første åbning og sidste lukning af lugerne i lossehavnen foretages af skibets mandskab.

Beskadigede varer skal uanset bestemmelsesstedet bortskaffes eller destrueres efter de for havnen gældende regler, inden skibet forlader havnen.

Afgifter til dokarbejdernes ledelse og enhver lignende afgift er for rederens regning.

I tilfælde af, at nogle ekstraomkostninger, som rederen/befragteren kræver, skal forudbetales af modtageren, kan Kommissionen på modtagerens vegne betale dem direkte til leverandøren.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1961/2001****af 8. oktober 2001****om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 911/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 35, stk. 8 og 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 298/2000 <sup>(4)</sup>, bør ændres på en række punkter for at forbedre ordningen med eksportrestitutioner for frugt og grøntsager. For at opnå klare og rationelle bestemmelser bør de eksisterende bestemmelser omarbejdes og forordning (EF) nr. 2190/96 ophæves.
- (2) Ifølge artikel 35, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2200/96 ydes der kun restitution mod fremlæggelse af en eksportlicens.
- (3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 <sup>(5)</sup> er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter.
- (4) Nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 <sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1502/2001 <sup>(7)</sup>.
- (5) Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 <sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 90/2001 <sup>(9)</sup>, fastsætter fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter. Disse bestemmelser bør

suppleres med særlige bestemmelser for frugt og grøntsager.

- (6) I henhold til artikel 35, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2200/96 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til de grænser, der følger af aftaler, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 300.
- (7) Kommissionen bør fastsætte restitutionssatserne og de maksimale mængder, for hvilke der kan ydes restitution. Disse fastsættelser bør ske for hver periode for ansøgning om eksportlicenser, og de kan tages op til revision afhængigt af de økonomiske forhold.
- (8) For at sikre en meget præcis forvaltning af de mængder, der skal udføres, bør eksportlicenserne udstedes efter en betænkningstid.
- (9) Medlemsstaterne bør udpege de organer, som er kompetente til at udstede licenserne.
- (10) For at sikre en korrekt anvendelse af ordningen bør der fastsættes forskellige ordninger for ydelse af restitutioner, herunder en licitationsordning.
- (11) Endvidere bør licenser med forudfastsættelse af restitutionen kun udstedes, hvis der stilles en sikkerhed.
- (12) For at sikre, at ordningen fungerer korrekt, og udelukke spekulanter bør licenserne ikke kunne overdrages.
- (13) Ifølge artikel 35, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsættes restitutionerne under hensyn til det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler. Der bør derfor fastsættes en ordning med ydelse af restitutioner ved licitation. Inden udstedelsen af licenserne anmoder Kommissionen de bydende om at oplyse, ved hvilken restitutionssats de vil eksportere. Ud fra disse oplysninger kan Kommissionen med kendskab til forholdene fastlægge, hvilken maksimumsrestitutionssats der er økonomisk bæredygtig. I nogle tilfælde skal maksimumssatsen fastsættes efter proceduren i artikel 46 i forordning (EF) nr. 2200/96, især hvis de tilbudte satser er for høje. Kommissionen bør om nødvendigt kunne afvise alle bud, der er indgivet ved en licitation.

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 129 af 11.5.2001, s. 3.<sup>(3)</sup> EFT L 292 af 15.11.1996, s. 12.<sup>(4)</sup> EFT L 34 af 9.2.2000, s. 16.<sup>(5)</sup> EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT L 199 af 24.7.2001, s. 13.<sup>(8)</sup> EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.<sup>(9)</sup> EFT L 14 af 18.1.2001, s. 22.

- (14) Begrebet dato for udstedelse af licenser bør defineres ved henvisning til forordning (EF) nr. 1291/2000.
- (15) For at opretholde den karakteristiske fleksibilitet ved udførsel af frugt og grøntsager, der er letfordærlige produkter, bør det fastsættes, at der for visse udførsler kan ydes en ikke forudfastsat restitution, når der efterfølgende udfærdiges en licensansøgning.
- (16) For at undgå større overskridelser af de vejledende mængder for licenser uden forudfastsættelse af restitutionen bør Kommissionen have mulighed for at afvise licensansøgninger vedrørende en udførselsdato, der ligger senere end en vis dato.
- (17) Destinationen eller destinationsgruppen bør gøres obligatorisk.
- (18) Medlemsstaterne bør regelmæssigt pr. e-post meddele Kommissionen visse oplysninger om licensansøgningerne.
- (19) Det bør sikres, at de produkter, der udføres med restitutioner, er i overensstemmelse med de fælles handelsnormer og i givet fald de nationale kvalitetsforskrifter for frugt og grøntsager, der udføres til tredjelande. Denne overensstemmelse skal gælde uden undtagelse for alle leverancer af proviant til skibe og luftfartøjer, der sidestilles med udførsel fra Fællesskabet, og følgelig bør undtagelsesbestemmelserne i artikel 6, stk. 5, andet led, i forordning (EF) nr. 2190/96 ikke videreføres.
- (20) Den restitutionsberettigede udførte mængde må ikke overstige den mængde, som der er udstedt licens for.
- (21) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

##### Restitutionsordning

1. De i artikel 35 i forordning (EF) nr. 2200/96 omhandlede eksportrestitutioner ydes på grundlag af en eksportlicens, der kan udstedes efter fire ordninger:
- normalordning med licens med forudfastsættelse af restitutionen, i det følgende benævnt »ordning A1«
  - særordning med licens med forudfastsættelse af restitutionen, i det følgende benævnt »ordning A2«
  - licitation med licens med forudfastsættelse af restitutionen, i det følgende benævnt »ordning A3«
  - ordning med licens uden forudfastsættelse af restitutionen, i det følgende benævnt »ordning B«.

Licenserne kan ikke overdrages.

2. For ordning A1 og A2 fastsætter Kommissionen restitutionssatserne efter proceduren i artikel 46 i forordning (EF) nr. 2200/96 samt de mængder, som der kan udstedes licenser for,

og licensernes gyldighedsperiode. For ordning A2 har disse satser og mængder dog kun en vejledende værdi.

Disse fastsættelser foretages pr. licensansøgningsperiode.

3. For ordning A3 vedtager Kommissionen åbning af en licitation efter proceduren i artikel 46 i forordning (EF) nr. 2200/96 samt de vejledende satser og vejledende mængder, som der kan udstedes licenser for, fristerne for indgivelse af bud og licensernes gyldighedsperiode.

4. For ordning B fastsætter Kommissionen efter proceduren i artikel 46 i forordning (EF) nr. 2200/96 vejledende mængder og vejledende restitutionssatser.

Disse fastsættelser foretages pr. udførselsperiode.

5. I undtagelsestilfælde kan Kommissionen revidere de i stk. 2 og 4 nævnte satser, de i stk. 2, 3 og 4 nævnte mængder samt gyldighedsperioden for de i stk. 2 og 3 omhandlede licenser efter udviklingen i Fællesskabets produktion og eksportudsigterne.

#### Artikel 2

##### Særlige bestemmelser for ordning A1

1. De erhvervsdrivende anmoder medlemsstaternes myndigheder om licenser efter ordning A1 med henblik på at opnå en restitution til den sats, der gælder på ansøgningsdatoen.

2. Medlemsstaterne meddeler i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, for hver ansøgningsindgivelsesdag Kommissionen de mængder, som der er ansøgt om licenser for, dog bortset fra mængderne vedrørende ansøgninger, der er afvist i medfør af artikel 5, stk. 4.

3. Kommissionen undersøger for hver produktkategori successivt for hver dags indgivelse af ansøgninger, om de samlede mængder, der er ansøgt om, overskrider den i artikel 1, stk. 2, omhandlede mængde

— nedsat med de mængder, for hvilke der er udstedt eller er ved at blive udstedt A1-licenser i den igangværende tildelingsperiode

— forhøjet med mængderne vedrørende de ansøgninger, der er trukket tilbage efter stk. 5

— forhøjet med de mængder, for hvilke der er udstedt licenser, som ikke er udnyttet

— forhøjet med de mængder, der ikke er udnyttet i forbindelse med tolerancen i artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1291/2000.

I tilfælde af overskridelse fastsætter Kommissionen en procentsats for udstedelse af de mængder, der er ansøgt om, eller beslutter at afvise ansøgningerne.

4. Eksportlicenserne udstedes den femte arbejdsdag efter dagen for indgivelse af ansøgningen, for så vidt der ikke er truffet foranstaltninger i henhold til stk. 3, andet afsnit, i denne periode.

5. I tilfælde af fastsættelse af en udstedelsesprocentsats efter stk. 3, andet afsnit, kan ansøgningerne trækkes tilbage inden for en frist på ti arbejdsdage efter dagen for procentatsens offentliggørelse. Ved tilbagetrækningen frigives sikkerheden. Sikkerheden frigives også for de afviste ansøgninger.

For ansøgninger, som der er udstedt licenser for inden tilbage-  
trækningen, skal licensen leveres tilbage til den i artikel 7, stk. 1, omhandlede myndighed til annullering samtidig med meddelelsen om tilbage-  
trækning af den tilsvarende ansøgning.

### Artikel 3

#### Særlige bestemmelser for ordning A2

1. De erhvervsdrivende indgiver ansøgninger om licenser efter ordning A2 til medlemsstaternes myndigheder i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede ansøgningsperioder med henblik på at opnå en endelig restitutionssats og en bestemt produktmængde, der gælder på den faktiske ansøgningsdato.

I denne forordning forstås ved »den faktiske ansøgningsdato« den dato, på hvilken de i første afsnit omhandlede ansøgninger anses for at være blevet indgivet.

2. I rubrik 20 i licensansøgningerne anføres mindst en af følgende angivelser, i hvilken den minimumsrestitutionssats, ansøgeren anmoder om, og som er nødvendig for, at han kan udføre, udtrykkes som et beløb i euro uden decimaler pr. ton netto:

- *Solicitud condicionada a la fijación, por parte de la Comisión, de un tipo de restitución superior o igual a ... [tipo mínimo solicitado por el solicitante del certificado] EUR/tonelada neta, en la fecha efectiva de la solicitud*
- Ansøgning betinget af, at Kommissionen fastsætter en restitutionssats på mindst ... (den minimumssats, licensansøgeren ansøger om) EUR/t netto på den faktiske ansøgningsdato
- Antrag vorbehaltlich eines von der Kommission am tatsächlichen Tag der Antragstellung festgesetzten Erstattungssatzes von mindestens ... EUR/t Eigengewicht (vom Antragsteller beantragter Satz)
- Αίτηση με την επιφύλαξη του καθορισμού από την Επιτροπή ύψους επιστροφής ανώτερου ή ίσου προς ... (ελάχιστο ύψος που ζητά ο υποβάλλων αίτηση πιστοποιητικού) ευρώ/τόνο καθαρού βάρους κατά την πραγματική ημερομηνία της αίτησης
- Application subject to the fixing by the Commission of a refund rate of not less than EUR ... /t net (minimum rate sought by the applicant) on the actual date of application
- Demande sous réserve de la fixation par la Commission d'un taux de restitution supérieur ou égal à ... (taux minimal demandé par le demandeur de certificat) EUR/t net à la date effective de la demande
- Domanda condizionata alla fissazione, da parte della Commissione, di un tasso di restituzione superiore o pari a ... (tasso minimo chiesto dal richiedente del titolo) EUR/t netta alla data effettiva della domanda

- Aanvraag onder voorbehoud dat de Commissie op de daadwerkelijke aanvraagdatum een restitutie vaststelt die niet lager is dan ... EUR/ton netto (door de certificaataanvrager gevraagde minimumrestitutie)
- Pedido sob reserva da fixação pela Comissão de uma taxa de restituição superior ou igual a ... (taxa mínima pedida pelo requerente de certificado) EUR/tonelada líquida na data efectiva do pedido
- Hakemus, joka edellyttää, että komissio vahvistaa tukimäärän, joka on vähintään ... euroa/nettotonni (todistuksen hakijan pyytämä vähimmäismäärä) tosiasiallisena hakupäivänä
- Ansökan med förbehåll för att kommissionen fastställer ett bidragsbelopp på minst ... (minimibidragssats som den licenssökande begärt) euro/ton nettovikt vid det faktiska datumet för ansökan.

Licensansøgeren kan ansøge om en minimumssats, der højst er lig med den vejledende sats forhøjet med 50 %.

3. Medlemsstaterne tilsender i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, senest kl. 12 (belgisk tid) den anden arbejdsdag efter licensansøgningsperioden Kommissionen en meddelelse, der indeholder oplysning om de mængder, som der er anmodet om licenser for, bortset fra de mængder, som vedrører ansøgninger, der er afvist efter artikel 5, stk. 4.

4. Ved udgangen af hver licensansøgningsperiode skal Kommissionen fastsætte:

- den faktiske ansøgningsdato, som er omhandlet i stk. 1
- de endelige restitutionssatser, der gælder på nævnte dato
- procentatserne for udstedelse af licenserne, der anses for at være ansøgt om på den faktiske ansøgningsdato

eller beslutte at afvise ansøgningerne om nødvendigt.

5. Ansøgninger, jf. stk. 2, om højere satser end de tilsvarende endelige satser, som Kommissionen fastsætter, betragtes som ugyldige.

6. Medlemsstaterne udsteder eksportlicenserne den tredje arbejdsdag efter den faktiske ansøgningsdato.

7. Sikkerheden frigives for licensansøgninger, der betragtes som ugyldige i medfør af stk. 5, og for ansøgninger, der er afvist i henhold til stk. 4.

### Artikel 4

#### Særlige bestemmelser for ordning A3 (licitation)

1. De interesserede erhvervsdrivende deltager i licitationen ved indlevering af det skriftlige bud til et kompetent organ i en medlemsstat med kvittering for modtagelsen med henblik på tildeling af en licens efter ordning A3, jf. artikel 1, stk. 3.

2. Buddet forelægges ved hjælp af en formular til ansøgning om licens, som omhandlet i afsnit 2 i forordning (EF) nr. 1291/2000, behørigt udfyldt og med følgende oplysninger anført i rubrik 20:

- nummer på forordningen om åbning af licitationen
- eksportrestitutionssatsen udtrykt i euro uden decimaler pr. ton netto.

Et bud er kun gyldigt, hvis det er indgivet senest kl. 12 (belgisk tid) den sidste dag i den periode, der er fastsat for indgivelse af bud; hvis den dag, hvor fristen udløber, i en medlemsstat ikke er en arbejdsdag for det organ, der skal modtage buddene, udløber fristen kl. 12 den sidste forudgående arbejdsdag

3. Den pågældende medlemsstats kompetente organ gennemgår buddene uden offentlighedens tilstedeværelse. De personer, der har adgang til gennemgangen, har tavshedspligt. De bud, der kan antages, meddeles Kommissionen anonymt i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, senest kl. 12 (belgisk tid) den første arbejdsdag efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.

4. På grundlag af de indgivne bud og i betragtning af situationen og den forventede udvikling på markederne for de pågældende produkter fastsætter Kommissionen maksimumssatsen for eksportrestitutionen for hver produktkategori, der skal udføres og hvert enkelt bestemmelsessted eller gruppe af bestemmelsessteder. Tilslag gives til den eller de bydende, hvis bud svarer til maksimumssatsen for eksportrestitutionen eller er lavere, og for den i budet anførte mængde og sats. For bud, der nøjagtigt svarer til maksimumssatsen for restitutionen, kan den tildelte mængde dog nedsættes ved Kommissionens fastsættelse af en udstedelsesprocentsats. Kommissionen kan også afvise alle bud ved at fastsætte maksimumssatsen til nul.

Hvis den maksimumssats, der er nødvendig for tildeling af licenser for den vejledende mængde inden for rammerne af de mængder, der er afgivet bud for, overskrider den vejledende sats med mere end 50 %, eller under særlige omstændigheder fastsættes maksimumssatsen efter proceduren i artikel 46 i forordning (EF) nr. 2200/96.

5. Senest den tredje arbejdsdag efter offentliggørelsen af maksimumssatsen for restitutionen udsteder det kompetente organ eksportlicensen til tilslagsmodtagerne for den tildelte mængde med angivelse i rubrik 22 af den i budet nævnte restitution i overensstemmelse med artikel 5, stk. 7. Sikkerheden stillet af de bydende, hvis bud ligger over maksimumssatsen for eksportrestitutionen, frigives.

#### Artikel 5

#### Fælles bestemmelser for ordning A1, A2 og A3

1. Bestemmelserne i artikel 18, stk. 3, i forordning (EF) nr. 800/1999 gælder for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), omhandlede licenser efter ordning A1, A2 og A3. Destinations-

nerne eller destinationsgrupperne anføres i rubrik 7 i licensansøgningerne og licenserne.

2. Licenserne skal i rubrik 22 indeholde mindst en af følgende angivelser:

- Restitución válida para ... toneladas netas [cantidad para la que se haya expedido el certificado], como máximo
- Restitutionen gælder for højst ... ton(s) netto (den mængde, licensen er udstedt for)
- Erstattung gültig für höchstens ... Tonnen Eigengewicht (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- Refund valid for not more than ... tonnes net (quantity for which licence issued)
- Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum ... tonnes net
- Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo) t nette
- Restitutie geldig voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven) ton netto
- Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado) toneladas líquidas, no máximo
- Tukea myönnetään enintään ... nettotonnin määrälle (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Bidrag som gäller för högs .... ton nettovikt (kvantitet för vilken licensen är utfärdad).

3. Ved indgivelse af licensansøgningerne stilles der en sikkerhed på 20 EUR/ton netto, dog højst et beløb svarende til restitutionssatsen. Ved anvendelsen af denne bestemmelse er den restitutionssats, der skal tages i betragtning for ordning A2, restitutionssatsen.

4. For hver ansøgningsperiode og for hver type licens må de licensansøgninger, som en erhvervsdrivende indgiver for en produktkategori, jf. artikel 7, stk. 2, tredje afsnit, og en destination eller destinationsgruppe, tilsammen ikke vedrøre en mængde, der er større end halvdelen af den mængde, der er fastsat for produktkategorien og destinationen eller destinationsgruppen i den pågældende ansøgningsperiode.

Forhøjes denne mængde i løbet af en ansøgningsperiode, må de senere ansøgninger ikke vedrøre en mængde, der er større end halvdelen af nævnte forhøjelse.

Medlemsstaterne afviser uden videre alle ansøgninger, der ikke overholder bestemmelserne i første og andet afsnit.

5. Medlemsstaterne meddeler i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, Kommissionen:

- de mængder, for hvilke licensansøgningerne er blevet trukket tilbage
- de mængder, for hvilke der er udstedt licenser, men som ikke er udnyttet, og de mængder, som ikke er udnyttet i forbindelse med tolerancen i artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1291/2000
- datoen for ansøgning om licenser og den ordning, licenserne er udstedt efter, jf. artikel 1, stk. 1, for de i første og andet led nævnte mængder.

Idet udførselsåret anses for at gå fra den 1. juli til den 30. juni det følgende år, skal mængder, der er trukket tilbage eller ikke udnyttet i forbindelse med licenser udstedt i et tidligere udførselsår, dog ikke meddeles.

6. Licenserne er gyldige fra udstedelsesdatoen, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000.

For eksportlicenser for æbler til en eller flere af de i bilag I anførte destinationer i begynder gyldighedsperioden dog:

- den 15. juli i det pågældende år for licenser udstedt mellem datoen svarende til den 15. juli minus gyldighedsperioden og den 14. juli
- på udstedelsesdatoen for licenser udstedt mellem den 15. juli og ultimo februar året efter.

Gyldighedsperioden er begrænset til ultimo februar for licenser udstedt mellem datoen svarende til den 1. marts minus gyldighedsperioden og ultimo februar.

Såfremt datoen for gyldighedsperiodens begyndelse ikke er identisk med udstedelsesdatoen ifølge første afsnit, anføres den således i licensens rubrik 22:

- Certificado válido a partir del ... [fecha de comienzo del período de validez]
- Licensen er gyldig fra ... (gyldighedsperiodens begyndelse)
- Lizenz gültig ab ... (Beginn der Gültigkeitsdauer)
- Πιστοποιητικό ισχύος από ... (ημερομηνία έναρξης ισχύος)
- Licence valid from ... (date of commencement of validity)
- Certificat valable à partir du ... (date de début de validité)
- Titolo valido dal ... (data di decorrenza della validità)
- Certificaat geldig vanaf ... (datum van begin van de geldigheidsduur)
- Certificado válido a partir de ... (data de início da validade)
- Todistus voimassa ... (voimassaolon alkamispäivä) alkaen
- Licens giltig från ... (datum för giltighetstidens början).

De i andet afsnit omhandlede licenser udstedes ikke i perioden fra den 1. marts til datoen svarende til den 15. juli minus gyldighedsperioden. For så vidt angår eksportlicenser for æbler til andre destinationer, hvis gyldighedsperiode omfatter en del

af perioden fra den 1. marts til den 14. juli, kan destinationen ikke ændres til en af de i bilag I anførte destinationer.

7. Den restitutionssats, der skal anvendes, anføres således i licensens rubrik 22:

- Certificado con fijación anticipada de la restitución a un tipo de ... EUR/t neta
- Licens med forudfastsættelse af restitutionen til ... EUR/ton netto
- Lizenz mit Vorausfestsetzung der Erstattung zum Satz von ... EUR/t Eigengewicht
- Πιστοποιητικό με προκαθορισμό της επιστροφής σε ... ευρώ/τόνο καθαρού βάρους
- Licence with refund fixed in advance at EUR .../tonne net
- Certificat avec fixation à l'avance de la restitution au taux de ... EUR/t net
- Titolo con fissazione anticipata della restituzione al tasso di ... EUR/t netta
- Certificaat met vaststelling vooraf van de restitutie op ... EUR/ton netto
- Certificado com prefixação da restituição à taxa de ... EUR/t líquida
- Todistus, jossa vientitueksi on vahvistettu ennakolta ... euroa/nettotonni
- Licens med förutfastställelse av bidraget på ett belopp av ... euro/ton nettovikt.

8. Mængder, der eksporteres inden for den tolerance, der er nævnt i artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1921/2000, giver ikke ret til restitution.

## Artikel 6

### Særlige bestemmelser for ordning B

1. Uanset artikel 4 i forordning (EF) nr. 800/1999 anmoder de erhvervsdrivende medlemsstaternes myndigheder om licenser efter ordning B, jf. artikel 1, stk. 4, i senest den anden arbejdsdag efter antagelsen af udførselsangivelsen for produkterne for at opnå en restitution til den sats, der gælder for den pågældende udførselsperiode.

Licensansøgningerne anses for at være indgivet på dagen for antagelsen af udførselsangivelsen for produkterne.

For eksportlicenser for æbler til en eller flere af de i bilag I anførte destinationer kan disse ansøgninger dog kun modtages i perioden fra 15. juli til ultimo februar i det følgende år.

2. Licensansøgningerne skal ledsages af en kopi af udførselsangivelsen for produkterne. Udførselsangivelsen skal indeholde mindst en af følgende angivelser:

- Exportación para la que se presentará una solicitud a posteriori de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución (sistema B)

- Udførsel, for hvilken der efterfølgende ansøges om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen (system B)
  - Ausfuhr, für die nachträglich eine Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung beantragt wird (System B)
  - Εξαγωγή για την οποία θα υποβληθεί αίτηση εκ των υστέρων για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής (σύστημα Β)
  - Export to be the subject of an *a posteriori* application for an export licence without advance fixing of the refund (system B)
  - Exportation qui fera l'objet d'une demande a posteriori de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution (système B)
  - Esportazione che sarà oggetto di una domanda a posteriori di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione (sistema B)
  - Uitvoer waarvoor achteraf een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie (B-stelsel) zal worden aangevraagd
  - Exportação que será objecto de um pedido *a posteriori* de certificado de exportação sem prefixação da restituição (sistema B)
  - Vientiä, josta jätetään jälkikäteen vientitodistus, johon ei sisälly tuen ennakkovahvistusta, koskeva hakemus (B-menettely)
  - Export som kräver en ansökan i efterhand om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget (system B).
3. Bestemmelserne i artikel 18, stk. 3, i forordning (EF) nr. 800/1999 anvendes på licenser efter ordning B. Destinationerne eller destinationsgrupperne anføres i rubrik 7 i licensansøgningerne og licenserne.
4. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 20 indeholde en af følgende angivelser:
- Solicitud de certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución con arreglo al artículo 6 del Reglamento (CE) n° .../2001
  - Ansøgning om eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. .../2001
  - Antrag auf Erteilung einer Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. .../2001
  - Αίτηση για έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2001
  - Application for export licence without advance fixing of the refund in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No .../2001
  - Demande de certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) n° .../2001
  - Domanda di titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione, ai sensi dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. .../2001
- Aanvraag om een uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. .../2001
  - Pedido de certificado de exportação sem prefixação da restituição, nos termos do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º .../2001
  - Asetuksen (EY) N:o .../2001 6 artiklan mukainen vientitodistushakemus ilman tuen ennakkovahvistusta
  - Ansökan om exportlicens utan förutfastställelse av bidraget enligt artikel 6 i förordning (EG) nr .../2001.
5. Medlemsstaterne meddeler i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, Kommissionen:
- de mængder, for hvilke der er anmodet om licenser, efter datoen for indgivelse af ansøgningerne, jf. stk. 1, andet afsnit
  - de mængder, for hvilke licensansøgningerne er blevet trukket tilbage i den igangværende udførselsperiode
  - de uudnyttede mængder i den igangværende udførselsperiode.
- Denne meddelelse omfatter ikke de mængder, for hvilke ansøgningerne er afvist i medfør af stk. 6.
6. Hvis de mængder af et produkt, der er ansøgt om for en destination eller destinationsgruppe, overskrider eller kan overskride den vejledende mængde for den igangværende udførselsperiode, kan Kommissionen fastsætte en dato, fra hvilken licensansøgningerne afvises, hvis den pågældende udførselsangivelse for produkterne er blevet accepteret i løbet af den igangværende udførselsperiode.
7. Efter hver udførselsperiode undersøger Kommissionen på grundlag af de oplysninger, den råder over, for hvert enkelt produkt og hver enkelt destination eller destinationsgruppe, om mængderne overskrider de vejledende mængder, og fastsætter de endelige restitutionssatser. I tilfælde af overskridelse kan Kommissionen nedsætte restitutionssatsen for disse transaktioner.
- For at overholde de årlige begrænsninger, der følger af de aftaler, der er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel 300, kan Kommissionen fastsætte en udstedelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om.
8. Eksportlicenserne udstedes den fjortende arbejdsdag efter afslutningen af udførselsperioden, for så vidt angår denne periode. Licensen indeholder i rubrik 22 mindst en af følgende angivelser suppleret med den fastsatte restitutionssats, jf. stk. 7, første afsnit, og med mængden i givet fald nedsat med udstedelsesprocentsatsen, jf. stk. 7, andet afsnit:
- Certificado de exportación sin fijación anticipada de la restitución por una cantidad de ... kilogramos de los productos que se indican en la casilla 16, a un tipo de ... EUR/tonelada neta
  - Eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen for en mængde på ... kg produkter, anført i rubrik 16, til en sats på ... EUR/ton netto
  - Ausfuhrlizenz ohne Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von ... kg der in Feld 16 genannten Erzeugnisse zum Satz von ... EUR/t Eigengewicht

- Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της επιστροφής για ποσότητα ... χιλιογράμμων των προϊόντων που αναγράφονται στη θέση 16, ύψους ... ευρώ/τόνο καθαρού βάρους
- Export licence without advance fixing of the refund for ... kilograms of products as listed in box 16, at a rate of EUR .../tonne net
- Certificat d'exportation sans fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de ... kilogrammes de produits figurant à la case 16, au taux de ... EUR/t net
- Titolo di esportazione senza fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di ... kg dei prodotti indicati nella casella 16, al tasso di ... EUR/t netta
- Uitvoercertificaat zonder vaststelling vooraf van de restitutie voor een hoeveelheid van ... kg van de in vak 16 genoemde producten, met eenheidsbedrag van de restitutie ... EUR/ton netto
- Certificado de exportação sem prefixação da restituição para uma quantidade de ... quilogramas de produtos indicados na casa 16, à taxa de ... EUR/tonelada líquida
- Vientitodistus, joka ei sisällä vientituen ennakkovahvistusta, ... kilogramman määrälle kohdassa 16 mainittuja tuotteita, tuen määrä ... euro/nettotonni
- Exportlicens utan förutfastställelse av bidraget för en kvantitet av ... kilo av de produkter som anges i fält 16, till ett belopp av ... euro/ton nettovikt.

Hvis restitutionssatsen eller udstedelsesprocentsatsen, jf. stk. 7, er nul, afvises ansøgningerne.

9. Artikel 24 i forordning (EF) nr. 1291/2000 finder ikke anvendelse på de i denne artikel omhandlede licenser.

Disse licenser fremlægges direkte for det organ, der udbetaler eksportrestitutionerne. Dette organ afskriver på licensen og påtegner den.

#### Artikel 7

#### Almindelige bestemmelser

1. Medlemsstaterne udpeger den eller de myndigheder, der er kompetente til at udstede eksportlicenserne, og underretter Kommissionen herom.

2. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 16 indeholde produktkoden ifølge nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter, der er anført i forordning (EØF) nr. 3846/87.

Flere koder kan dog figurere samtidigt på licensansøgningen og licensen, for så vidt disse koder tilhører samme produktkategori, og deres restitutionssats er identisk.

Ved produktkategori i henhold til artikel 14, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1291/2000 forstås følgende produktklasser:

- tomater henhørende under KN-kode 0702 00 00
- afskallede mandler henhørende under KN-kode 0802 12 10 og 0802 12 90

- hasselnødder (Corylus-arter) henhørende under KN-kode 0802 21 00 og 0802 22 00
- valnødder med skal henhørende under KN-kode 0802 31 00
- appelsiner henhørende under KN-kode 0805 10 10-0805 10 80
- klementiner henhørende under KN-kode 0805 20 10
- monreales og satsumas henhørende under KN-kode 0805 20 30
- mandariner og wilkings henhørende under KN-kode 0805 20 50
- tangeriner henhørende under KN-kode 0805 20 70
- andre lignende krydsninger af citrusfrugter henhørende under KN-kode 0805 20 90
- citroner (Citrus limon og Citrus limonum) henhørende under KN-kode 0805 30 10
- limefrugter (Citrus aurantifolia) henhørende under KN-kode 0805 30 90
- spisedruer henhørende under KN-kode 0806 10 10
- æbler henhørende under KN-kode 0808 10 10-0808 10 90
- ferskner, herunder nektariner, henhørende under KN-kode 0809 30 10 og 0809 30 90.

3. a) Meddelelserne omhandlet i artikel 2, stk. 2, artikel 3, stk. 3, artikel 4, stk. 3, artikel 5, stk. 5 og artikel 6, stk. 5:

- fordeles efter produktkategori, jf. stk. 2, tredje afsnit, og i givet fald efter destination eller destinationsgruppe
- indeholder i givet fald angivelsen »GATT-fødevarerhjelpe«, hvis de vedrører en restitution bevilget i forbindelse med fødevarerhjelpe, jf. artikel 10, stk. 4, i landbrugsaftalen indgået under Uruguay-rundens multilaterale handelsforhandlinger
- indeholder angivelsen »intet«, når der ikke er ansøgte, tilbagetrukne eller uudnyttede mængder
- fremsendes pr. e-post til Kommissionen på de formularer, Kommissionen stiller til rådighed for medlemsstaterne hertil.

b) Meddelelserne omhandlet i artikel 2, stk. 2, artikel 5, stk. 5, og artikel 6, stk. 5, gives senest kl. 12 (belgisk tid) mandag og torsdag hver uge for de ansøgninger, der er tilgået medlemsstaterne mellem den foregående meddelelsesdag og dagen før meddelelsen, samt de oplysninger om tilbagetrukne og uudnyttede mængder, der er tilgået medlemsstaterne i denne periode. Hvis en mandag eller en torsdag falder på en fri- eller helligdag for Kommissionen, kan den midlertidigt ændre meddelelsesdagene.

c) Såfremt den dag, der er fastsat for en meddelelse, jf. litra b), er en national fri- eller helligdag, sender den pågældende medlemsstat nævnte meddelelse senest kl. 15 (belgisk tid) den sidste arbejdsdag inden denne nationale fri- eller helligdag.



4. Ud over betingelserne i forordning (EF) nr. 800/1999 er udbetalingen af restitutioner betinget af forevisning af følgende dokument:

- hvad angår de varer, for hvilke der er fastsat fælles handelsnormer: kontrolattesten, jf. artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1148/2001 <sup>(1)</sup>
- hvad angår de varer, for hvilke der ikke er fastsat fælles handelsnormer, og for så vidt der findes nationale kvalitetsforskrifter for frugt og grøntsager, der eksporteres til tredje-lande: et dokument udstedt af medlemsstaternes kontrolmyndigheder, der bekræfter, at disse produkter på kontroltidspunktet opfyldte nævnte forskrifter.

#### Artikel 8

#### Ophævelse

Forordning (EF) nr. 2190/96 ophæves.

Dens bestemmelser gælder dog fortsat for udførsler, for hvilke der er indgivet ansøgning om licens inden den 9. november

2001 for ordning A1 og ordning A2 og inden den 16. november 2001 for ordning B.

Henvisninger til den ophævede forordning forstås som henvisninger til nærværende forordning og læses i overensstemmelse med sammenligningstabellen i bilag II.

#### Artikel 9

#### Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for udførsler, for hvilke der indgives ansøgning om licens fra og med den 9. november 2001 for ordning A1, A2 og A3 og fra og med den 16. november 2001 for ordning B.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 156 af 13.6.2001, s. 9.

*BILAG I***Destinationer omhandlet i artikel 5, stk. 6, og artikel 6, stk. 1**

SAR Hongkong  
Singapore  
Malaysia  
Sri Lanka  
Indonesien  
Thailand  
Taiwan  
Papua Ny Guinea  
Laos  
Camboja  
Vietnam  
Japan  
Uruguay  
Paraguay  
Argentina  
Mexico  
Costa Rica

---

## BILAG II

## Sammenligningstabel

Forordning (EF) nr. 2190/96		Nærværende forordning	
Artikel	Stk.	Artikel	Stk.
1	1	1	1
1	2	1	2
		1	3
1	3	1	4
1	4	1	5
2	1	2	1
2	2	2	2
2	3	2	3
2	4	2	4
2	5	2	5
3	1	3	1
3	2	3	2
3	3	3	3
3	4	3	4
3	5	3	5
3	6	3	6
3	7	3	7
		4	1
		4	2
		4	3
		4	4
		4	5
4	1	5	1
4	2	5	2
4	2a	5	3
4	3	5	4
4	4	5	5
4	5	5	6
4	5a	5	7
4	6	5	8

Forordning (EF) nr. 2190/96		Nærværende forordning	
Artikel	Stk.	Artikel	Stk.
5	1	6	1
5	2	6	2
5	2a	6	3
5	3	6	4
5	4	6	5
5	5	6	6
5	6	6	7
5	7	6	8
5	8	6	9
6	1	7	1
6	2	7	2
6	3	7	3
6	4	7	4
6	5	7	5
		8	
		9	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1962/2001

af 8. oktober 2001

## om ændring af forordning (EF) nr. 1429/95 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1239/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/95 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1007/97 <sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker.
- (2) Ordningen bør ændres på visse punkter for at gøre den mere effektiv.
- (3) Beregningen af den sikkerhed, der skal stilles i forbindelse med licensansøgningen, bør forenkles.
- (4) Meddelelserne til Kommissionen bør fremsendes via e-post.
- (5) Der må tages hensyn til helligdage i Kommissionen og medlemsstaterne.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1429/95 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 3, stk. 1, andet afsnit, første led, affattes således:
 

»— en sikkerhedsstillelse på 20 EUR/t netto, dog højst et beløb svarende til restitutionssatsen.«
- 2) Artikel 6 affattes således:
 

»Artikel 6

1. Medlemsstaterne giver for hver produktkategori Kommissionen meddelelse om følgende:

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29.<sup>(2)</sup> EFT L 171 af 26.6.2001, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 28.<sup>(4)</sup> EFT L 145 af 5.6.1997, s. 16.

- a) de samlede mængder, der er ansøgt om licenser for, bortset fra mængderne i ansøgninger, der er afvist efter artikel 3, stk. 4
- b) de samlede mængder, som licensansøgningerne er blevet trukket tilbage for, jf. artikel 4, stk. 4
- c) de samlede mængder, der er udstedt licenser for, men som ikke er blevet udnyttet
- d) de samlede uudnyttede mængder inden for den tolerance, der er omhandlet i artikel 8, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 <sup>(\*)</sup>.

Hvis der ikke er nogen mængder at meddele, anføres der i meddelelsen »ingen«.

## 2. Meddelelserne:

- a) skal i givet fald indeholde angivelsen »restitution ydet i forbindelse med fødevarerhjælp, jf. artikel 10, stk. 4, i landbrugsaftalen indgået under de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden«
  - b) skal sendes via e-post til Kommissionen på den formular, som Kommissionen med henblik herpå har stillet til rådighed for medlemsstaterne.
3. a) Meddelelserne skal fremsendes hver mandag og torsdag senest kl. 12 (belgisk tid) for de ansøgninger, der er blevet indgivet alle arbejdsdage i perioden mellem dagen for den foregående meddelelse og dagen før meddelelsesdagen, og skal endvidere indeholde de oplysninger, medlemsstaterne i samme periode har fået om tilbagetrukne og uudnyttede mængder. Hvis en mandag eller en torsdag falder på en helligdag i Kommissionen, kan Kommissionen midlertidigt ændre meddelelsesdagen.

- b) Hvis meddelelsesdagen i litra a) er en national helligdag, skal medlemsstaten fremsende meddelelsen den sidste arbejdsdag før helligdagen senest kl. 15 (belgisk tid).

<sup>(\*)</sup> EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.«

- 3) Bilaget udgår.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for licenser, der ansøges om fra den 25. oktober 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1963/2001**  
**af 8. oktober 2001**  
**om midlertidig ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2505/96 om kontingentmængden for visse autonome fællesskabstoldkontingenter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2505/96 af 20. december 1996 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1142/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kontingentmængden for visse autonome fællesskabstoldkontingenter kan ikke i tilstrækkelig grad opfylde EF-industriens behov. Mængden bør derfor øges for flurtamon (ISO) (løbenummer 09.2955) og kraftpapir (løbenummer 09.2959).
- (2) Forordning (EF) nr. 2505/96 skal derfor ændres. Med henblik på at sikre lige og vedvarende adgang til disse kontingenter er det nødvendigt at ændre nævnte forordning med virkning pr. 1. januar 2001.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For kontingentperioden fra 1. januar til 31. december 2001 ændres bilag I til forordning (EF) nr. 2505/96 således:

- 1) Kontingentmængden for toldkontingentet med løbenummer 09.2955 ændres til 260 tons.
- 2) Kontingentmængden for toldkontingentet med løbenummer 09.2959 ændres til 85 000 tons.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning anvendes fra den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

*På Kommissionens vegne*

Frederik BOLKESTEIN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 345 af 31.12.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 155 af 12.6.2001, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1964/2001****af 8. oktober 2001****om ændring af forordning (EØF) nr. 2166/83 om en licensordning for visse former for fiskeri i et område nord for Skotland (Shetland-området)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1181/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2166/83 af 29. juli 1983 om en licensordning for visse former for fiskeri i et område nord for Skotland (Shetland-området) <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2502/1999 <sup>(4)</sup>, er der fastsat en procedure for meddelelser om EF-fiskerfartøjers sejlads i det pågældende område via en af de i bilag I nævnte radiostationer.
- (2) Radiostationerne i Tyskland og Frankrig er blevet sat endeligt ud af drift. Henvisningerne til de pågældende radiostationer bør derfor slettes i nævnte bilag.
- (3) Det er derfor nødvendigt at ændre forordning (EØF) nr. 2166/83.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag I til forordning (EØF) nr. 2166/83 udgår følgende linjer:

»Boulogne	FFB		
Brest	FFU		
Saint-Nazaire	FFO		
Bordeaux	FFC		
Norddeich	DAF	DAK	
	DAH	DAL	
	DAI	DAM	
	DAJ	DAN	«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 164 af 9.6.1998, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 206 af 30.7.1983, s. 71.<sup>(4)</sup> EFT L 304 af 27.11.1999, s. 14.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1965/2001**

af 8. oktober 2001

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2807/83 om nærmere bestemmelser for registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, som senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal førere af EF-fartøjer med en længde overalt på 10 m eller derover føre logbog. Det bør derfor tydeliggøres i bilag IV og V til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 af 22. september 1983 om nærmere bestemmelser for registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2737/1999 <sup>(4)</sup>, hvilke EF-fartøjer der er underlagt denne forpligtelse.

(2) I bilag VIIIa til forordning (EØF) nr. 2807/83 står opført de radiostationer, via hvilke EF-fiskerfartøjerne sender visse meddelelser. Radiostationerne i Tyskland og Frankrig er blevet sat endeligt ud af drift. Henvisningerne til disse radiostationer bør derfor slettes i det pågældende bilag.

(3) Det er derfor nødvendigt at ændre forordning (EØF) nr. 2807/83 i overensstemmelse hermed.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2807/83 foretages følgende ændringer:

1) Punkt 2.1.1 i bilag IV og V affattes således:

»2.1.1. Fartøjer, for hvilke der skal føres logbog

Førerne af EF-fiskerfartøjer med en længde overalt på 10 meter eller derover skal føre logbog.

Førere af EF-fartøjer med en længde overalt på under 10 meter skal også føre logbog, når flagmedlemsstaten eller den medlemsstat, hvor det er registreret, har foreskrevet det.«

2) I bilag VIIIa udgår følgende linjer:

»Norddeich Radio	DAN
Boulogne	FFB
Bordeaux-Arcachon	FFC
Saint-Nazaire	FFO
Brest	FFU«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.<sup>(3)</sup> EFT L 276 af 10.10.1983, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT L 328 af 22.12.1999, s. 54.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1966/2001****af 8. oktober 2001****om fastsættelse af maksimumsbeløbet for den udligningsstøtte, der ydes som følge af den vekselkurs for pund sterling, som var gældende den 1. juli 2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen <sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2799/98 kan der ydes udligningsstøtte, hvis den vekselkurs, der gælder på dagen for den udløsende begivenhed, er lavere end den, der gjaldt forinden. Vekselkursen for pund sterling var den 1. juli 2001, dagen for den udløsende begivenhed, lavere end dem, der gjaldt forinden.
- (2) Udligningsstøtten bestemmes og ydes på de betingelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2799/98 og Kommissionens forordning (EF) nr. 2808/98 af 22. december 1998 om gennemførelsesbestemmelser for den agromonetære ordning for euroen i landbrugssektoren <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2452/2000 <sup>(3)</sup>.
- (3) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1672/2000 af 27. juli 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for at medtage hør og hamp bestemt til fiberproduktion <sup>(4)</sup> er hør og hamp bestemt

til fiberproduktion fra produktionsåret 2001/02 medtaget under den støtteordning, der er fastsat for producenter af visse markafgrøder. Fra nævnte produktionsår er dagen for den udløsende begivenhed for arealbetalingen for hør og hamp bestemt til fiberproduktion derfor blevet rykket frem fra 1. august til 1. juli.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det Forenede Kongerige bemyndiges til at yde den i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2799/98 omhandlede udligningsstøtte som følge af det fald, der blev konstateret på dagen for den udløsende begivenhed den 1. juli 2001, i vekselkursen for pund sterling i forhold til de vekselkurser, som gjaldt forinden.

Maksimumsbeløbene for første rate er anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 349 af 24.12.1998, s. 36.

<sup>(3)</sup> EFT L 282 af 8.11.2000, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 13.

## BILAG

## Maksimumsbeløb for første rate af udligningsstøtten i mio. EUR

Foranstaltning		Mio. EUR
Type	Forordning	
Støtte til majs »basismajs« (lille produktion)	(EF) nr. 1251/1999	0,071274
Støtte til korn undtagen »basismajs« (lille produktion)	(EF) nr. 1251/1999	1,870094
Støtte til raps, solsikke og soja (lille produktion)	(EF) nr. 1251/1999	0,016970
Støtte til ærter, bønner og hestebønner (lille produktion)	(EF) nr. 1251/1999	0,037334
Støtte til hørfrø (lille produktion)	(EF) nr. 1251/1999	0,044122
Støtte til majs »basismajs« (erhvervsproduktion)	(EF) nr. 1251/1999	0,159518
Støtte til korn undtagen »basismajs« (erhvervsproduktion)	(EF) nr. 1251/1999	31,268922
Støtte til raps, solsikke og soja (erhvervsproduktion)	(EF) nr. 1251/1999	8,668276
Støtte til ærter, bønner og hestebønner (erhvervsproduktion)	(EF) nr. 1251/1999	2,514954
Støtte til hørfrø (erhvervsproduktion)	(EF) nr. 1251/1999	1,126808
Tillægsstøtte til hård hvede (erhvervsproduktion)	(EF) nr. 1251/1999	0,000000
Tillægsstøtte til hård hvede (traditionelle områder)	(EF) nr. 1251/1999	0,016970
Jordudtagning i forbindelse med hektarstøtte	(EF) nr. 1251/1999	6,781212
Hektarstøtte til humle	Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71 <sup>(1)</sup>	0,098426
Støtte til hør bestemt til fiberproduktion	(EF) nr. 1251/1999	0,295336
Støtte til hamp bestemt til fiberproduktion	(EF) nr. 1251/1999	0,022914

<sup>(1)</sup> EFT L 175 af 4.8.1971, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1967/2001**  
**af 8. oktober 2001**  
**om justering af visse agromonetære udligningsbeløb i Danmark og Sverige**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen<sup>(1)</sup>), særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For flere medlemsstater blev de maksimale udligningsbeløb, der ydes som følge af kurserne for euroens omregning til nationale valutaenheder og de vekselkurser, der var gældende pr. 1. juli 1999 og pr. 1. august 1999, fastsat ved henholdsvis Kommissionens forordning (EF) nr. 1639/1999<sup>(2)</sup> og (EF) nr. 2200/1999<sup>(3)</sup>.
- (2) For Sverige og Det Forenede Kongerige blev de maksimale udligningsbeløb, der ydes som følge af omregningskurserne pr. 1. juli 2000 og pr. 1. august 2000, fastsat ved henholdsvis Kommissionens forordning (EF) nr. 1612/2000<sup>(4)</sup> og (EF) nr. 2293/2000<sup>(5)</sup>.
- (3) I artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2799/98 er det fastsat, at beløbet for anden og tredje støttrate nedsættes i forhold til den foregående rate med mindst en tredjedel af det beløb, der blev ydet for den første rate, og i samme forordnings artikel 5, stk. 4, at det maksimale udligningsbeløb nedsættes eller annulleres efter omstændighederne i forhold til den indvirkning, som udviklingen i de vekselkurser, der er konstateret den første dag af anden og tredje rate, har haft på indkomsterne.
- (4) Vekselkurserne for visse former for direkte støtte, der har en udløsende begivenhed den 1. juli 2001, blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2001<sup>(6)</sup>. En gennemgang af de vekselkurser, der blev fastsat for den danske krone og den svenske krone, viser en værdiforringelse for disse valutaer.
- (5) For så vidt angår raterne for perioden fra den 1. juli 2001 til den 30. juni 2002, bør det maksimale udligningsbeløb for Danmark i forbindelse med de udløsende

begivenheder pr. 1. juli 1999 derfor nedsættes yderligere. For samme rater bør Sverige ikke have tilladelse til at yde udligningsbeløbene i forbindelse med de udløsende begivenheder pr. 1. juli 1999, 1. august 1999, 1. juli 2000 og 1. august 2000.

- (6) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1672/2000 af 27. juli 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for at medtage hør og hamp bestemt til fiberproduktion<sup>(7)</sup> fra produktionsåret 2001/02 er hør og hamp bestemt til fiberproduktion medtaget i den støtteordning, der er fastsat for producenterne af visse markafgrøder. Derfor er dagen for den udløsende begivenhed fra og med førnævnte produktionsår for arealstøtten for hør og hamp bestemt til fiberproduktion ændret fra den 1. august til den 1. juli.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For de rater svarende til støtte, som har en udløsende begivenhed pr. 1. juli 2001, multipliceres de udligningsbeløb for Danmark, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 1639/1999, med faktoren 0,7776.

*Artikel 2*

For de rater svarende til støtte, som har en udløsende begivenhed pr. 1. juli 2001, er det ikke tilladt at yde de udligningsbeløb for Sverige, der er anført i de respektive bilag til forordning (EF) nr. 1639/1999, (EF) nr. 2200/1999, (EF) nr. 1612/2000 og (EF) nr. 2293/2000.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 194 af 27.7.1999, s. 33.

<sup>(3)</sup> EFT L 268 af 16.10.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT L 185 af 25.7.2000, s. 36.

<sup>(5)</sup> EFT L 262 af 17.10.2000, s. 12.

<sup>(6)</sup> EFT L 209 af 2.8.2001, s. 16.

<sup>(7)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 13.

---

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. oktober 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. oktober 2000

om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen

(Sag COMP/M.1845 — AOL/Time Warner)

(meddelt under nummer K(2000) 3009)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2001/718/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 57, stk. 2, litra a),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens beslutning af 19. juni 2000 om at indlede procedure i den foreliggende sag,

efter at have givet de deltagende virksomheder lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger til Kommissionens klagepunkter,

under henvisning til udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg for Virksomhedssammenslutninger <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 28. april 2000 modtog Kommissionen en anmeldelse i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 4064/89 (»fusionsforordningen«) af en påtænkt fusion, hvorved America Online, Inc. (»AOL«) sammensmeltes med Time Warner, Inc (»Time Warner«) i det nye selskab AOL Time Warner.
- (2) Ved beslutning af 19. juni 2000 fastslog Kommissionen, at der var alvorlig tvivl om den anmeldte fusions forenelighed med fællesmarkedet og besluttede at indlede proceduren efter fusionsforordningen artikel 6, stk. 1, litra c) og EØS-aftalens artikel 57.
- (3) På grundlag af en klagepunktsmeddelelse, som parterne fik tilsendt den 22. august 2000, blev der afholdt en høring den 7. september 2000.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1, berigtiget i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 283 af 9.10.2001.

## I. PARTERNE

## AOL

- (4) AOL er et børsnoteret selskab registreret i Delaware i USA med forretningsadresse i Dulles i Virginia. AOL beskriver sig selv som verdens førende virksomhed inden for interaktive tjenester, internetvaremærker, internetteknologi og e-handel <sup>(4)</sup>.
- (5) AOL er i første række udbyder af internettjenester. Disse tjenester omfatter tre internetudbydere, der tilbyder adgang via et modem («opkalds adgang») samt forskellige former for indhold. De tre internetudbydere er:
- AOL, en abonnementsbaseret tjeneste med 23,2 millioner abonnenter på verdensplan i juni 2000 (5,6 millioner flere end året før)
  - CompuServe, en abonnementsbaseret tjeneste med 2,8 millioner abonnenter på verdensplan, og CompuServe Office, der er rettet mod erhvervs-kunder, og som har [...] <sup>(\*)</sup> abonnenter i Tyskland, og
  - Netscape Online, abonnementsfri tjeneste i Det Forenede Kongerige med omkring [...] <sup>(\*)</sup> abonnenter.

I alt har disse internetudbydere 27 millioner abonnenter, heraf 4,3 millioner i Europa.

- (6) AOL tilbyder også to former for meddelelsetjenester <sup>(5)</sup>. Det drejer sig om:
- AOL Instant Messenger med 61 millioner registrerede brugere, hvoraf over 20 millioner ifølge AOL er aktive. De aktive brugere af AOL Instant Messenger bruger gennemsnitlig denne tjeneste næsten 2½ time, hver gang de logger på.
  - ICQ med 70 millioner registrerede brugere, hvoraf over 20 millioner ifølge AOL er aktive. De aktive brugere af ICQ har i gennemsnit ICQ åben næsten tre timer om dagen og bruger ICQ aktivt i 75 minutter hver dag.
- (7) AOL tilbyder desuden følgende internettjenester.
- de to førende internetportaler AOL.COM og Netscape Netcenter
  - AOL's lokale indholdsoversigt og lokalguide (local content network og community guide) og Internet Digital City (Digital City er hovedsagelig en underholdnings- og turistguide for de største byer i USA)
  - AOL MovieFone, den største online filmoversigt og billetbestillingsservice
  - MapQuest.com, en rejseservice med kort og kørevejledning, og
  - online musikdistributionstjenesterne Shoutcast, Spinner og Winamp. Disse tjenester er »offentligt« tilgængelige for internetbrugere via AOL's verdensomspændende websteder.
- (8) AOL driver en række joint ventures i Europa. AOL Europe, S.A. («AOL Europe») er i øjeblikket et 50-50 joint venture med den tyske mediekoncern Bertelsmann AG («Bertelsmann»), som tilbyder internettjenester i ni europæiske lande. I Frankrig drives AOL Europe gennem et joint venture mellem AOL, Bertelsmann og den franske koncern Vivendi (via koncernens datterselskab Cegetel og kabel-tv-selskabet Canal Plus, som Vivendi kontrollerer). Netscape Online er en gratis internettjeneste i Det Forenede Kongerige.
- (9) AOL udbyder også software, blandt andet browseren Netscape, teknisk support, konsulentvirksomhed og uddannelse af erhvervs-kunder gennem Netscape Enterprise Group. Disse aktiviteter markedsføres sammen med Sun Microsystems, Inc., gennem [Sun-Netscape Alliance] <sup>\*</sup>.

<sup>(4)</sup> Ifølge AOL's pressemeddelelse om selskabets økonomiske resultater i fjerde kvartal af 2000.

<sup>(\*)</sup> Dele af teksten er redigeret for at sikre, at fortrolige oplysninger ikke afsløres. Disse afsnit er omgivet af skarpe parenteser og markeret med en asterisk.

<sup>(5)</sup> Sådanne tjenester giver brugerne mulighed for at følge deres venner og kolleger online, sende øjeblikkelige meddelelser og chatte i real tid med andre brugere. Øjeblikkelige meddelelser er langt hurtigere end e-mail og viser i modsætning til e-mail brugeren, om modtageren er online. Endvidere er der mulighed for direkte samtale.

- (10) Den 16. marts 2000 indgik AOL og Bertelsmann en fireårig aftale om vilkårene for deres samarbejde om indhold og reklame i lyset af Bertelsmanns planer om at trække sig ud af AOL Europe. Aftalevilkårene vil blive beskrevet i vurderingen. Det skal dog bemærkes, at Bertelsmann har en række selskaber, der beskæftiger sig med indhold, blandt andet CLT-UFA, som producerer film og tv-programmer, Pearson, som producerer tv-programmer og udgiver Financial Times, og musiksel-skabet BMG. Bertelsmann har desuden et joint venture med Lycos, som kaldes Lycos Europe/Comondo og hovedsagelig udbyder internetadgang.

### Time Warner

- (11) Time Warner er en medie- og underholdningsvirksomhed, der er registreret i Delaware i USA, og som har hovedsæde i New York <sup>(6)</sup>.
- (12) Time Warner, der beskriver sig selv som verdens førende medievirksomhed, har forretningsinteresser inden for følgende hovedområder:
- a) *Kabel-tv-programmer*, hovedsagelig i form af interesser i programnetværk for kabel-tv, herunder i Europa den klassiske filmkanal TNT, Cartoon Network og CNN News Group. Ifølge Time Warners websted er CNN verdens førende nyhedsvaremærke, som over 1 milliard mennesker i hele verden har adgang til. Time Warner deltager i en række joint ventures i Europa. Time Warner har en andel på [40-50%]\* af den tyske 24-timers tv-nyhedskanal n-tv, sammen med Holtzbrinck. Time Warner har også en [minoritets-]\* aktiepost i Music Choice Europe, der driver en kabel- og satellitbaseret digital betalingsradiokanal sammen med Sony Software Corp og BSkyB. Warner har startet den tysksprogede musikvideokanal VIVA sammen med Universal, EMI og Sony, som selskabet har en [minoritets-]\* aktiepost i.
  - b) *Forlagsvirksomhed*, hovedsagelig i form af interesser i udgivelse af blade og bøger, blandt andet Time, People, Sports Illustrated, Warner Books og Time Life Inc. Time Warners blade er rettet mod det amerikanske marked, selv om nogle også distribueres i Europa. I alt udgiver Time Warner 36 blade med 130 millioner læsere.
  - c) *Musik*, hovedsagelig i form af interesser i musikindspilninger og udgivelse af trykt musik, herunder Warner Music Group og varemærkerne Atlantic, Elektra, Rhino, Sire, Warner Bros. Records samt Warner Music International, og Warner/Chappell i musikforlagsbranchen. Time Warner har også en aktiepost på [under 10%]\* i Sonys e-handelssite for musik, CDNOW.
  - d) *Filmatiseret underholdning*, hovedsagelig i form af interesser i filmatiseret underholdning, tv-produktion og tv-spredning, herunder Warner Bros. Studios, New Line Cinema og WB Network. I Europa beskæftiger Warner Bros. sig med produktion og distribution af film, distribution af tv-programmer og hjemmevideoprodukter samt med biografer gennem en række joint ventures. Warner Bros. har indgået coproduktions- og distributionsaftaler med Polygram Holdings Inc. (som nu tilhører Universal), Canal Plus og UFA/CLT.
  - e) *Kabel-tv-net*, hovedsagelig i form af interesser i kabel-tv-systemer i USA snarere end i Europa. Time Warner er en af de førende kabeloperatører i USA med 12,6 millioner abonnenter og 21,3 millioner husstande tilsluttet. Time Warner ejer en del af onlineservice-joint venturet Road Runner, som udbyder internetadgang og indhold til kabelsystemer, der giver bredbåndsadgang. Road Runner er ikke aktiv i Europa.

### II. TRANSAKTIONEN

- (13) Transaktionen vil blive struktureret på følgende måde: AOL og Time Warner fusionerer hver for sig med nyoprettede datterselskaber af et nyoprettet holdingselskab, AOL Time Warner. Som følge af fusionerne vil både AOL og Time Warner blive helejede datterselskaber af AOL Time Warner.

<sup>(6)</sup> Time Warner ejer 74,49 % af Time Warner Entertainment Company, L.P. (»Time WarnerE«). De resterende 25,51 % af Time WarnerE ejes af MediaOne Limited Partner, hvis moderselskab har indvilget i at fusionere med AT & T Corp.



- (14) Når fusionen er gennemført, vil AOL's aktionærer modtage 55 % af aktierne i AOL Time Warner, og Time Warners aktionærer vil modtage de resterende 45 %. Den første bestyrelse for AOL Time Warner vil bestå af 16 medlemmer, hvoraf 8 udpeges af AOL og 8 af Time Warner. Den anmeldte transaktion vil dermed føre til en fusion som omhandlet i fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra a).

### III. FÆLLESSKABSDIMENSION

- (15) De deltagende virksomheders samlede omsætning på verdensplan overstiger 5 mia. EUR (AOL: 4 780 mio. EUR, Time Warner: 25 600 mio. EUR).
- (16) De har hver en samlet omsætning inden for EØS på over 250 mio. EUR (AOL: [...]\*, Time Warner: [...]\*), men opnår ikke over to tredjedele af deres samlede omsætning i EØS i én og samme medlemsstat. Den anmeldte transaktion er derfor af fællesskabsdimension, jf. fusionsforordningens artikel 1, stk. 2.

### IV. KONKURRENCEVURDERING

#### A. De relevante markeder

##### *Onlinemusik (smalbåndsindehold)*

- (17) Markedet for onlinemusik består af følgende aktiviteter.

##### *Downloadning*

- (18) Downloadning af musik er en ny måde at distribuere musik til forbrugerne på via internettet. Det er en teknologi, der gør det muligt elektronisk at overføre en hel musikfil til en afspiller, inden afspilning er mulig. Efter downloadningen af musikken forbliver filen på vedkommendes afspiller som en permanent kopi i modsætning til en midlertidig (se afsnittet om streaming). Downloadning af musik er baseret på distribution af digitale musikfiler og må ikke forveksles med e-handel, der indebærer et fysisk salg (salg af en vare) via internettet.
- (19) Musik er velegnet til distribution online, fordi der er tale om et digitalt produkt med lave krav til båndbredde.
- (20) Parterne mener ikke, at musik til downloadning udgør et særskilt marked, men at det indgår i et større marked for musikindspilninger. De fremfører, at musik til downloadning er substituerbar med musik distribueret via fysiske medier.
- (21) Man kan dog hævde, at der er tale om betydelige forskelle, der gør musik til downloadning til en helt anden forretningsmodel og dermed et særskilt marked. Set fra efterspørgselsiden kan forbrugerne f.eks. få adgang til eller købe og modtage musik umiddelbart (i stedet for at vente på en cd, de har bestilt ved e-handel) via en hvilken som helst computer med internetadgang uden at gå ind i en forretning og uden hensyn til tid og sted. De kan downloade enkelte skæringer i stedet for at købe hele albummet eller en single og lave deres egen redigering af skæringer. Ud over hardware skal de bruge speciel software til at afspille den musik, de har downloadet. På udbudssiden er strukturen af onlinedistribution af musik til downloadning en helt anden end for fysisk distribution af musik (både hvad angår traditionelle forretninger og e-handel). Downloadning af musik indebærer ikke fremstilling, lagring, fysisk salg og distribution. Disse forskelle gør downloadet musik og cd'er til fuldstændigt adskilte produktmarkeder. Desuden er der forskellige prisstrukturer for downloadet musik og cd'er<sup>(7)</sup>, og prisen på og mængden af cd'er er endnu ikke faldet som følge af udbuddet af musik til downloadning. I denne sag har parterne ikke fremlagt empiriske beviser for, at priserne på musik distribueret på fysiske medier begrænses af priserne på downloadning, eller for at priserne på fysiske cd'er er faldet på grund af udbuddet af musik til downloadning. Man kan derfor konkludere, at der findes et spirende, men særskilt marked for musik til downloadning.

<sup>(7)</sup> Som eksempler på selskaber, der sælger musik til downloadning via internettet, kan nævnes CDNOW og Musicmaker.

## Streaming

- (22) Streaming audio er en metode til transmission af lyd via internettet. Et system til Streaming audio gør en computer til en jukeboks. Brugeren klikker på linket til lydfilen, som begynder at spille få sekunder efter. Den største forskel mellem downloadning og Streaming er, at ved downloadning overføres en musikfil fra en computer til en anden, lagres lokalt og kan åbnes direkte fra modtagerens computer, mens lydfilen ved Streaming kun midlertidigt overføres til brugerens afspiller. Forbrugerne kan få adgang til streamede filer, som lagres i centrale »lockers«, ved hjælp af et unikt password. Forbrugerne kan derefter få adgang til deres »locker« fra enhver anordning med internetadgang. På webstedet Shoutcast.com tilbyder AOL et system til Streaming audio, der benytter afspilleren Winamp, og brugerne kan lave onlinemusikprogrammer eller lytte til andre brugeres programmer.
- (23) Streaming tilbydes i øjeblikket generelt gratis og finansieres af internetreklamer. Man må imidlertid forvente, at brugerne i den nærmeste fremtid vil komme til at betale for Streaming. I den forbindelse kan det nævnes, at internetmusikselskabet MP3 efter sin licensaftale med Time Warner og Bertelsmann har bekendtgjort, at man har planer om at lancere en abonnementsbaseret musik tjeneste via internettet (dvs. et system baseret på, at brugerne betaler et abonnement for at bruge deres »lockers«).
- (24) Et selskab, der tilbyder musik til downloadning og Streaming via internettet, skal have en licens og sikre enhver form for ophavsret, der kræves for at benytte musikværker. Ophavsrethaverens samtykke er således afgørende for onlineudnyttelse af værker. I de fleste tilfælde har tekstforfattere og komponister overdraget deres rettigheder til udgivere, da der kun er meget få, der udgiver egne musikværker<sup>(8)</sup>. Udgiveren er berettiget til at afgøre, hvilke rettigheder der skal gives til hvem og på hvilke vilkår. Når udgiveren giver et pladeselskab licens til et bestemt værk, kan vedkommende tage stilling til, om pladeselskabet må distribuere det værk, licensen omhandler, via internettet. Udgiveren kan især afvise at overdrage rettighederne til onlinedistribution eller gøre det mod betaling af en supplerende licensafgift.
- (25) Derfor er sikring af ophavsretten det første logiske og retlige skridt og en forudsætning for onlineudnyttelse af musik via internettet. Et selskab med en dominerende stilling på markedet for licenser til rettigheder til udgivelse af musik til onlinelevering vil kunne fungere som dørvogter og diktere vilkårene for levering af musik via internettet ved at nægte at udstede licenser eller true med at tilbageholde rettighederne.

## Konklusion

- (26) Man kan konkludere, at der findes et spirende marked for onlinelevering af musik. I denne vurdering er det ikke nødvendigt at tage stilling til, om downloadning og streaming af musik udgør et eller to særskilte markeder, da transaktionen under alle omstændigheder vil skabe en dominerende stilling.
- (27) Hvad angår den geografiske udbredelse af markedet for onlinelevering af musik, peger de muligheder, den digitale teknologi tilbyder, på en definition af det geografiske marked, som afgjort går ud over de nationale grænser, og som mindst må omfatte EØS. Under alle omstændigheder viser Kommissionens undersøgelser, at transaktionen vil skabe en dominerende stilling, selv hvis man betragter markedet som globalt. Man kan derfor lade spørgsmålet om det nøjagtige geografiske omfang af markedet stå åbent.

<sup>(8)</sup> Musikudgivelser består blandt andet i erhvervelse af rettigheder til musikalske værker og efterfølgende udnyttelse heraf mod betaling oftest i form af en kommission, som udgiveren afkræver kunstneren af de indtægter, der stammer fra kommerciel udnyttelse af værkerne. Der er tale om »selvudgivelse«, når en kunstner promoverer, udsteder licenser til og administrerer sine egne værker uden hjælp fra en professionel udgiver.

## Afspiller

- (28) Ved downloadning og streaming af musik benyttes generelt følgende tre teknologier:
- Komprimering/dekomprimering*, der bruges til at komprimere musikken med henblik på hurtig levering via internettet og dekomprimere den med henblik på afspilning. Ved komprimeringen gøres den digitale musikfil mindre, og dermed mindskes den mængde af oplysninger (bits), der skal overføres elektronisk, uden noget væsentligt tab af lyd kvalitet. Komprimering gør leveringen af musikken hurtigere og øger lagerkapaciteten. Komprimerede filer giver nu en lyd kvalitet, der er næsten på højde med en cd. En række selskaber har udviklet komprimerings- og dekomprimeringsalgoritmer («codec»), der bruges til musikfiler. Langt det mest populære komprimeringsformat er MP3 (udviklet af Fraunhofer Institut). Af andre populære formater kan nævnes Windows Media Audio (udviklet af Microsoft), G2 (udviklet af Real Networks), AAC (udviklet af Fraunhofer Institut, Sony, AT & T og Dolby Laboratories med Dolby som licenshaver) og ATRAC (udviklet af Sony).
  - Kryptering/dekryptering*, der giver sikkerhed ved downloadning ved at »scramble« en digital fil, så den kun kan læses med en bestemt form for dekrypteringssoftware. Nogle af de selskaber, der er aktive på dette område, er Audiosoft, IBM, Intel, Mjuice og Microsoft. Generelt tilbyder disse selskaber deres teknologi til selskaber, der forvalter digitale rettigheder.
  - Digital Rights Management («DRM»)*, forvaltning af digitale rettigheder, der medvirker til at styre processen med at overføre lydfile fra kilden til modtageren. DRM-software forvalter overførselen af et bestemt stykke musik, der skal downloades, kontrollerer modtagelsen og registrerer transaktionen. DRM-teknologien skal være kompatibel med krypteringsteknologien, da de fleste DRM-systemer benytter kryptering for at forhindre, at uautoriserede får adgang til indholdet. De mest populære DRM-systemer er Liquid Audio (udviklet af Liquid Audio), Mjuice (udviklet af ARTIST Direct), Windows Media Audio (udviklet af Microsoft), Intertrust (udviklet af Intertrust) og IBM/EMMS (udviklet af IBM).
- (29) Pladeselskaberne formaterer deres numre ved at bruge en blanding af komprimering, kryptering og DRM-teknologi. Når en formateret lydfile er blevet downloadet eller streamet, kan brugerne afspille den på deres pc ved hjælp af en afspiller, der er den software i en pc, som til sidst afspiller lydfile og fungerer som brugergrænseflade (et skærbillede, som brugeren benytter til at udføre de basale funktioner ved afspilning af musik, som f.eks. play, AOLume, stop osv.). En digital fil afspilles i tre tempi. Først afkoder et softwaremodul, som kaldes et input plug-in, lydfile (rent teknisk konverteres file til »rå« digitale lydfile). Derefter justeres lyd kvaliteten. Endelig afspiller et andet softwaremodul, output plug-in, musikken. Afspillersoftware skal være kompatibel med filens faktiske komprimeringsteknologi og en eventuel DRM- og krypteringsteknologi. Jo flere teknologier afspillersoftware understøtter, jo mere musik vil den kunne afspille. Derfor har udviklerne af afspillersoftware en interesse i at få licens til så mange teknologier som muligt. Nogle af de populære afspillere er RealPlayer (udviklet af Real Networks), Microsoft Media Player (udviklet af Microsoft), Winamp<sup>(9)</sup> (udviklet af Nullsoft, en virksomhed, AOL overtog i 1999), QuickTime (udviklet af Apple) og MusicMatch Jukebox (udviklet af MusicMatch). De fleste af disse softwareprodukter kan normalt fås gratis på internettet. Nogle andre skal man betale for (f.eks. koster Music Match Jukebox 29,99 USD).
- (30) Downloadet musik kan også overføres (brændes) til et fysisk medie, f.eks. en indspilning cd, et lydkort eller en minidisk.
- (31) Der er derfor tale om et marked for levering af afspillersoftware.

<sup>(9)</sup> Ifølge en artikel af Glen Moody under overskriften »MP3« i *New Scientist* af 19. juni 1999 dominerer Winamp området for afspillere med 160 000 downloads om dagen.

- (32) Det geografiske marked for afspillingssoftware er globalt. Teksten på afspillernes menuer kan let ændres til en lang række sprog. F.eks. tilbyder Winamp gratis sprogpakker på sit websted. De adspurgte virksomheder mente, at sprogets betydning er minimal. Lokal tilpasning af afspillingssoftware (dvs. justering af software efter det lokale markeds behov) er almindelig og let at gennemføre.

*Opkalds adgang til Internettet (smalbåndsadgang)*

- (33) I sagen mod Telia/Telenor<sup>(10)</sup> konstaterede Kommissionen, at der var tale om efterspørgsel efter udbud af internetadgangstjenester og skelnede mellem opkalds adgang og dedikeret adgang. Ved dedikeret adgang er brugeren forbundet med internetudbyderen via en dedikeret fast kabelopkobling, mens det ved opkalds adgang sker via en normal PSTN-linje. Set fra efterspørgselsiden udgør disse former for adgang to særskilte produktmarkeder. Opkalds adgang er rettet mod private og erhvervs-kunder (små og mellemstore virksomheder), mens dedikeret adgang især ønskes af store erhvervs-kunder. I sagen mod BT/ESAT<sup>(11)</sup> viste markedsundersøgelsen, at man under opkalds adgang kunne skelne mellem opkalds adgang for private og erhvervs kunder (store virksomheder), idet de store virksomheder benyttede mere sofistikerede opkaldsmekanismer. På nuværende tidspunkt er det ikke nødvendigt at tage stilling til, om opkalds adgang for private og erhvervs kunder udgør to særskilte relevante produktmarkeder, eftersom transaktionen under alle omstændigheder vil skabe en dominerende stilling på markedet for internet adgang.
- (34) Det er en udbredt opfattelse, at det geografiske marked for opkalds adgang til internettet stort set er nationalt og baseret på behovet for adgang til abonnentledningerne. I sagen mod Telia/Telenor konkluderede Kommissionen, at dette forhold begrænser mulighederne for at lade de eksisterende adgangsmarkeder gå ud over de nationale grænser. Den konklusion gælder også i den foreliggende sag, hvor det relevante geografiske marked er hver af de ni medlemsstater, hvor AOL opererer (Belgien, Tyskland, Spanien, Frankrig, Nederlandene, Østrig, Sverige og Det Forenede Kongerige).

*Betaling for adgang til andet indhold end musik (bredbåndsendhold)*

- (35) Kommissionen definerede i sagen mod Telia/Telenor/Schibsted<sup>(12)</sup> et marked for adgang til indhold mod betaling. Kommissionens undersøgelse viste, at der var en spirende efterspørgsel efter et centraliseret integreret udbud af bredbåndsendhold via internettet. Denne efterspørgsel er efter pakker af audio/videoindhold (f.eks. film, sportsbegivenheder og popmusikkoncerter) via internettet, og synes dermed at adskille sig fra efterspørgselen efter film og tv-programmer, der udbydes gennem mere traditionelle distributionskanaler (f.eks. pay-per-view, video-on-demand eller leje af dvd/video). De forskellige former for bredbåndsendhold er ikke substituerbare, men komplementerer hinanden. En internetudbyder, der kan tilbyde en så bred vifte af indhold, kan sammenlignes med et supermarked, der sælger en lang række komplimenterende produkter samme sted.
- (36) Dette markeds geografiske udbredelse må på grund af de forskellige nationale publikums sproglige behov for film og tv-programmer på den ene side betragtes som nationalt, ligesom de tilsvarende markeder for betalings-tv<sup>(13)</sup>. På den anden side består udbuddet af film på internettet hovedsagelig af amerikanske film og programmer (tegnefilm), som henvender sig til et internationalt publikum og er populære i alle EØS-lande.
- (37) I forbindelse med denne vurdering er det ikke nødvendigt at tage stilling til, om der findes et særskilt produktmarked for integreret udbud af bredbåndsendhold, da man kan konkludere, at transaktionen ikke vil skabe en dominerende stilling på dette område.

<sup>(10)</sup> Kommissionens beslutning: sag IV/M.1439 — Telia/Telenor.

<sup>(11)</sup> Kommissionens beslutning: sag COMP/M.1838 — BT/Esat.

<sup>(12)</sup> Kommissionens beslutning i sag JV 1.

<sup>(13)</sup> Se Kommissionens beslutning 1999/242/EF i sag V/36.237 — TPS (EFT L 90 af 2.4.1999, s. 6), punkt 43.

*Bredbåndsadgang til internettet*

- (38) I forbindelse med sin undersøgelse fandt Kommissionen tegn på, at der er ved at udvikle sig en efterspørgsel efter bredbåndsadgang til internettet for private. Bredbåndsadgang til internettet er hurtig og giver bedre gengivelse af lyd og billede end opkaldsadgang (smalbånd). Der er blandt andet tale om streaming af billeder og lyd, video e-mail, interaktive reklamer og videokonferencer, hvoraf ingen kan leveres tilfredsstillende via traditionelle smalbåndslinjer.
- (39) Bredbåndsadgang er endnu ikke alment tilgængeligt i Europa og er generelt dyrere end opkaldsadgang.
- (40) De seneste generationer af bredbåndsalternativer er Digital Subscriber Line (DSL) og kabelmodemer. DSL er en ny teknologi, der bruger det eksisterende telefonnet til en helt digital opkobling. DSL kan dele trådpar med en konventionel telefonlinje, så brugeren kan få en højhastighedsopkobling og en konventionel telefonforbindelse på samme kabel. DSL benytter en enkelt datakanal og et dedikeret punkt til punkt-kredsløb, der normalt bruges til at opkoble en husstand til en internetudbyder. Kabelmodemer giver hastigheder på adskillige megabits via det lokale kabel-tv-net.
- (41) Markedet for bredbåndsinternettjenester synes stort set at være nationalt på grund af behovet for installation af en fysisk opkobling (telefonlinje for DSL og kabel for kabelmodem) mellem kunderne og internetudbyderen. I forbindelse med denne vurdering er det ikke nødvendigt at tage stilling til, om der findes et særskilt marked for bredbåndsadgang til internettet, om DSL, kabelopkobling og andre former for hurtig internetadgang tilhører det samme relevante produktmarked, eller om, hvorvidt dette marked er nationalt, idet man efter overvejelse er nået til den konklusion, at transaktionen ikke vil skabe en dominerende stilling på dette område.

**B. Vurdering****1. Indledning**

## Forholdet mellem AOL og Bertelsmann

- (42) AOL og den tyske mediekoncern Bertelsmann har været partnere siden den første kommercialisering af internettet. I 1995 oprettede de 50-50 joint venture-selskabet AOL Europe, der har givet AOL mulighed for at ekspandere i Europa. Desuden har AOL og Bertelsmann sammen med Vivendi et joint venture i Frankrig.
- (43) I marts 2000 indgik AOL og Bertelsmann en aftale om fælles promovning, distribution og salg. Parternes væsentligste forpligtelser i henhold til aftalen er følgende:
- a) *Bertelsmanns forpligtelser:* Bertelsmann bruger [...] på at reklamere for AOL over en fireårig periode og vil få gunstige vilkår for denne reklame, [...]. Bertelsmann [promoverer og hverver]\* nye abonnenter til AOL Europe. Hvis Bertelsmanns reklamekampagne er mindre effektiv end ventet, udelukkes Bertelsmann fra at markedsføre andre internetudbydere, indtil det forsømte er indhentet. Bertelsmann forsyner AOL med indhold [på gunstige]\* vilkår.
- b) *AOL's forpligtelser:* AOL indleder forhandlinger med Bertelsmanns datterselskaber inden for e-handel, barnes&noble.com og Bertelsmann Online (»BOL«) om at etablere e-handelsforbindelser som virksomhedens [...] e-handelspartnere. Det betyder, at disse selskaber sammen med en anden e-handelsvirksomhed vil få særbehandling (f.eks. anchor tenancy, der betyder, at de permanent vil få et logo eller en annonce, som en kunde kan benytte som link direkte til annoncørens websted) på de relevante AOL-sider. AOL indleder forhandlinger med en række af Bertelsmanns øvrige websteder og internetvirksomheder om [...] at reklamere for dem. Endelig vil AOL forhandle i god tro, hvis Bertelsmann henvender sig til AOL angående en aftale om reklame for onlinesalg af bøger og musik på et specifikt AOL-websted (f.eks. anchor tenancy eller bannerreklamer i en kortere periode) [...].

c) *Gensidige forpligtelser*: AOL og Bertelsmann udveksler [...] reklamer i en periode på fire år (det betyder, at AOL leverer en pakke af onlinereklamer for Bertelsmann til gengæld for en pakke af online- og offlinereklamer — i f.eks. tv, radio og i trykt form — som Bertelsmann leverer). Hvis AOL fusionerer med Time Warner, er AOL og Bertelsmann forpligtet til at [påtage sig yderligere gensidige reklame]\*. Endelig vil AOL og Bertelsmann arbejde for at sikre, at Bertelsmanns musik formateres, så den kan afspilles på AOL's Winamp-afspilningssoftware. Mere specifikt hedder det i aftalen, at Bertelsmann skal gøre sig rimelige kommercielle anstrengelser for at sikre, at alle DRM-systemer, virksomheden benytter, er kompatible og klar til brug med alle AOL's afspillere. Alternativt kan AOL i henhold til aftalen beslutte at omformaterede sådanne systemer eller Bertelsmanns indhold for at gøre det kompatibelt med afspilleren [...]\*, og Bertelsmann vil give AOL tilladelse hertil, uanset om det er kommercielt rimeligt for Bertelsmann, og desuden samarbejde med AOL herom i rimeligt omfang.

- (44) Kommissionen er altså af den opfattelse, at især disse strukturelle forbindelser og i mindre grad de kontraktmæssige forbindelser mellem AOL og Bertelsmann giver Bertelsmann et kraftigt incitament til at vælge AOL som sin foretrukne formidler af sit indhold (dvs. til at udbyde dette indhold på særligt gunstige vilkår gennem AOL). Det må der tages hensyn til, når AOL/Time Warners position på markedet for onlinemusik skal vurderes. Derfor skal Bertelsmanns andele af markederne for fremførelsesrettigheder og mekaniske rettigheder lægges sammen med Time Warners for at måle, hvor stor markedsstyrke det nye selskab vil få.

#### Time Warner/EMI-transaktionen

- (45) En yderligere faktor er, at Time Warner og EMI den 23. januar 2000 indgik en aftale om sammenlægning af deres afdelinger for musikindspilninger og for udgivelser af trykt musik. Denne aftale er imidlertid ophævet.

#### Onlinemusik

- (46) AOL/Time Warner får kontrol med Time Warners udgivelsesrettigheder, og gennem joint venture-selskaberne og i mindre grad aftalen med Bertelsmann får AOL adgang til Bertelsmanns musikbibliotek og de tilhørende rettigheder. Som følge af disse ordninger vil AOL få adgang til den største kilde til rettigheder til musikudgivelser. Time Warner og Bertelsmann råder over ca. [30-40%]\* af rettighederne til musikudgivelser i EØS, for såvel mekaniske rettigheder som fremførelsesrettigheders vedkommende <sup>(14)</sup>, ([10-20%]\* Time Warner og [10-20%]\* Bertelsmann). Den næststørste udgiver er EMI med [10-20%]\* af fremførelsesrettighederne og [15-25%]\* af de mekaniske rettigheder, mens Universal har godt 10 % af de mekaniske rettigheder og næsten 10 % af fremførelsesrettighederne, og Sony har langt under 10 % i begge kategorier. I Spanien, Tyskland, Nederlandene og Italien ligger deres samlede markedsandele på mellem [25-35%]\* og [30-40%]\*. I Norden, Grækenland og Portugal svinger de samlede markedsandele fra [40-50%]\* til [50-60%]\* <sup>(15)</sup>.
- (47) Et selskab med kontrol over så stort et musikkatalog kan udøve betydelig markedsindflydelse ved at afvise at udstede licenser til sine rettigheder, ved at true med ikke at gøre det eller ved at kræve høje eller diskriminerende priser og pålægge sine kunder andre urimelige forretningsvilkår, når de ønsker at erhverve sådanne rettigheder (f.eks. detailhandlende på internettet, som vil tilbyde downloadning og streaming af musik).
- (48) Parterne afviser dette ræsonnement, som efter deres opfattelse hviler på en fundamental misforståelse af forholdet mellem AOL og Bertelsmann. Parterne fremfører, at aftalen med Bertelsmann er indgået på ikke-eksklusivt grundlag og dermed udelukker, at AOL kan få kontrol over Bertelsmanns musik.
- (49) Kommissionen deler ikke parternes opfattelse. Kommissionen mener, at Bertelsmann i kraft af sine økonomiske interesser i AOL Europe og sit joint venture i Frankrig har et økonomisk incitament for at samarbejde med AOL.

<sup>(14)</sup> Mekaniske rettigheder er dem, der er nødvendige for at give et pladeselskab tilladelse til gengivelse af beskyttede musikalske værker i mekanisk form, som f.eks. cd'er eller bånd. Fremførelsesrettigheder er dem, der er nødvendige for at give tilladelse til offentlig fremførelse af beskyttede musikalske værker til brugere som tv, radio, kabel-tv- og satellitkanaler, koncertarrangører, diskoteker, hoteller, restauranter m.m. Begge former for rettigheder er påkrævet for at opnå tilladelse til onlineudnyttelse af musikværker via internettet.

<sup>(15)</sup> Et selskab, der kontrollerer udgivelsesrettighederne i et bestemt EØS-land, vil kunne kontrollere onlineudnyttelsen af de tilsvarende musikalske værker i hvert fald i det pågældende land.

- (50) Parterne finder, at Kommissionen ikke tager hensyn til den rolle, rettighedshaverorganisationer spiller. Ifølge parterne er det i de fleste tilfælde rettighedshaverorganisationer og ikke udgivere, der kontrollerer de rettigheder, der er nødvendige for at tillade internetudnyttelse af musik, fordi disse rettigheder er overdraget til rettighedshaverorganisationer. Musikudgiverne kan således ikke fratage rettighedshaverorganisationerne rettighederne til onlineudgivelse, fordi de dermed skulle trække alle rettigheder til et værk tilbage — og desuden indhente samtykke fra alle kunstnere, som igen skulle trække alle rettigheder tilbage fra rettighedshaverorganisationerne, hvilket ikke ville være hverken praktisk eller rentabelt.
- (51) Kommissionen har konstateret, at det i musikbranchen i øjeblikket er uklart, om rettighedshaverorganisationerne og ikke udgiverne kontrollerer onlineudnyttelsen af musikrettigheder. Selv hvis man antager, at rettighedshaverorganisationerne kontrollerer disse rettigheder, er der ingen retlige hindringer for, at udgiverne kan fratage dem visse kategorier af rettigheder. Det kan ske for en af de kategorier eller udnyttelsesformer, der er defineret i GEMA I-<sup>(16)</sup> og GEMA II-<sup>(17)</sup> beslutningerne. Det betyder, at visse former for mekaniske rettigheder og/eller fremfølelsesrettigheder kan trækkes tilbage. De gældende regler viser, at i de fleste medlemsstater, dog ikke Det Forenede Kongerige og Irland, kan udgiveren have brug for tekstforfatterens eller komponistens tilladelse til at trække sine rettigheder tilbage fra rettighedshaverorganisationen. Tekstforfatteren eller komponisten kan naturligvis være overbevist om, at det vil være økonomisk fordelagtigt for ham, at visse rettigheder trækkes tilbage.
- (52) I det digitale internetmiljø har Kommissionen fastslået, at rettighedshaveres udøvelse af eksklusive rettigheder til at tillade eller forhindre enhver trådbåren eller trådløs viderebringelse til offentligheden af værker omfattet af ophavsret giver en dominerende udgiver mulighed for at udøve endnu større markedsindflydelse på licenser til sådanne værker end i det traditionelle musikudgivelsesmiljø.
- (53) AOL kunne oprette sit eget selskab til distribution af musik via internettet eller overtage et eksisterende selskab [...]\*. Kommissionens markedsundersøgelse viser, at på grund af den store mængde musik, det nye selskab kontrollerer, og AOL's styrke som internetudbyder i USA, vil konkurrerende musikselskaber føle sig tvunget til at slutte sig til AOL. AOL er verdens største internetudbyder og langt den største i USA. AOL kan udnytte sine to grupper af brugere af meddelelsetjenester (ICQ og Instant Messenger), der tilsammen har over 130 millioner registrerede potentielle brugere og over 34 millioner regelmæssige brugere. Desuden er AOL den mest besøgte internetportal i USA med 59 millioner unikke besøgende<sup>(18)</sup> i maj 2000<sup>(19)</sup>. Ingen anden internetudbyder har et så imponerende onlinedistributionsnet. På grund af sit attraktive indhold er AOL desuden langt bedre end andre internetudbydere i stand til at holde brugernes opmærksomhed fangen i længere perioder (dette fænomen kaldes generelt stickiness).
- (54) Pladeselskaber, der sælger international popmusik, som pr. definition har verdensomspændende appel, vil for at opnå den bedst mulige distribution af deres produkter være nødt til at sikre distribution gennem AOL's onlineselskab. AOL kunne udnytte sin position til enten at afkræve urimeligt høje priser for at føre indhold eller til at begrænse adgangen til markedet for onlinemusik ved at begunstige Time Warner og Bertelsmann og forringe adgangskvaliteten for konkurrerende udbydere af indhold.
- (55) Kommissionens markedsundersøgelse har endvidere vist, at det fusionerede selskab vil blive i stand til at diktere de tekniske standarder (for de relevante teknologier og musikafspillere) for udbud af musik via internettet. Det skal understreges, at ifølge det AOL-dokument fra før fusionen, der er omtalt i betragtning 53, er et af formålene med Time Warner/AOL-aftalen »[at sikre masseindførelse af standarder for digital downloadning]\*«. I samme dokument hedder det, at denne musikstrategi kan suppleres af [en politik for strategiske overtagelser]\*.

<sup>(16)</sup> Kommissionens beslutning 71/224/EF i sag IV/26.760 — GEMA (EFT L 134 af 20.6.1971, s. 15).

<sup>(17)</sup> Kommissionens beslutning 72/268/EF i sag IV/26.760 — GEMA (EFT L 166 af 24.7.1972, s. 22).

<sup>(18)</sup> Unikke besøgende betyder det anslåede antal personer, der bevidst opsøger det specifikke websted.

<sup>(19)</sup> Ifølge Media Matrix.

- (56) Dette resultat kunne man i henhold til Kommissionens markedsundersøgelse nå ved at udvikle eller købe lukket proprietær teknologi til formatering af downloads og streaming af Time Warners musik. Ved at udsende al sin musik udstyret med proprietære koder eller i proprietære formater kunne det nye selskab forhindre, at dets enorme musikmængde kunne downloades eller streames ved hjælp af konkurrerende teknologi. På grund af Time Warners og Bertelsmanns omfattende udgivelsesrettigheder, deres katalogs popularitet, AOL's knowhow på internetområdet og selskabets enorme brugerskare vil det nye selskab være i stand til at gennemtvunge sin teknologi og sit formateringsprog som industriens standard. F.eks. vil det nye selskab ved at true med ikke at udstede licenser til sin teknologi kunne tvinge udviklere af musikafspillere til ikke at understøtte konkurrerende teknologi. Konkurrerende pladeselskaber vil være nødsaget til at formatere deres musik efter det nye selskabs teknologi for at kunne distribuere deres musik online. På grund af sin kontrol over den relevante teknologi vil det nye selskab kunne kontrollere musik til downloadning og streaming via internettet og til at hæve konkurrenternes omkostninger ved at kræve urimelige licensafgifter.
- (57) Det nye selskab kunne også udnytte AOL's styrke på markedet for internetadgang i USA til at påtvinge sin proprietære teknologi. Det nye selskab kunne stille som betingelse, at konkurrenterne indfører selskabets teknologi, hvis de vil have deres produkter distribueret (f.eks. international popmusik, der sælges i hele verden). Pladeselskaberne vil være villige til at betale en høj pris for at få adgang til AOL.
- (58) Parterne fremfører, at det nye selskab hverken vil have styrke til eller noget incitament for at følge en strategi om eksklusiv formatering. Endvidere siger de, at området er domineret af gamle veletablerede konkurrenter som Microsoft, Intel, IBM, Sony, Fraunhofer Institut og AT & T. Alle disse selskaber kunne hver for sig gøre kraftig modstand mod ethvert forsøg fra det nye selskabs side på at udvikle og påtvinge sit proprietære format. Kommissionen finder, at man kan afvise dette argument, da ingen af konkurrenterne med undtagelse af Sony er vertikalt integreret og dermed kontrollerer rettigheder til musikudgivelser. Sonys musikbibliotek (gennemsnitligt [1-10%]\* af de samlede rettigheder til udgivelse af musik) kan ikke sammenlignes med det nye selskabs. Derfor finder Kommissionen, at Sonys musikbibliotek ikke er stort nok til at give Sony mulighed for at påtvinge en formateringsstandard. Det skal bemærkes, at Sony allerede har udviklet et proprietært komprimeringsformat (»ATRAC«), som ikke er blevet industriens foretrukne, men konkurrerer med en række andre formater.
- (59) Kommissionen finder derfor, at det nye selskab vil blive dominerende på markedet for onlinemusik.

#### *Afspiller*

- (60) Kommissionens markedsundersøgelse har vist, at det fusionerede selskab som alternativ til at udvikle proprietær teknologi kunne beslutte at formatere Time Warners musik, så den kun er kompatibel med Winamp, som dermed ville blive den eneste afspiller, der kunne bruges til selskabets musik.
- (61) AOL har også ret til at omformatere Bertelsmanns musik, så den bliver kompatibel med Winamp. Det er tidligere nævnt, at Bertelsmann er kontraktligt forpligtet til at sikre, at selskabets musik formateres, så den kan afspilles af Winamp. Alternativt kan AOL ifølge aftalen beslutte at omformatere Bertelsmanns indhold, så det bliver kompatibelt med AOL's afspiller, for egen regning, uanset om det er forretningsmæssigt rimeligt for Bertelsmann. Bertelsmann skal samarbejde med AOL herom.



- (62) Winamp kunne understøtte de øvrige formater og teknologier (f.eks. MP3 eller WMA), som konkurrerende pladeselskaber udgiver deres musik i (eller det meste af deres musik). Derved ville Winamp blive den eneste musikafspiller i verden, som var i stand til at afspille praktisk taget al musik på internettet. De øvrige pladeselskaber ville ikke have noget incitament til at formatere deres musik efter egne standarder, fordi de ikke ville have software til afspilning af musik (som AOL's Winamp), ikke råder over et netværk for distribution af onlinemusik, der kan sammenlignes med AOL's, og ikke har samme store mængde musik i deres katalog. Ved at afvise at udstede licenser til sin teknologi kan det nye selskab påtvinge Winamp som den dominerende afspiller, da ingen andre aktører vil være i stand til at afkode det format, Time Warners og Bertelsmanns musik har fået. Med deres tekniske begrænsninger vil konkurrerende afspillere ikke lægge nogen konkurrencemæssige begrænsninger på prisen på Winamp. Som følge af transaktionen vil det nye selskab derfor kontrollere den dominerende afspillersoftware, som det kan afkræve urimeligt høje priser for.
- (63) Parterne fremfører, at en strategi baseret på omformatering af deres musik, så den kun er kompatibel med Winamp, ville være en kommerciel katastrofe. De hævder, at Winamp ifølge de seneste statistikker kun når ud til [10-20 %]\* af onlinelytterne (de populære afspillere er RealPlayer med [70-80 %]\*, Microsoft Media Player med [40-50 %]\* og QuickTime med [20-30 %]\*). Det vil derfor ikke være i Time Warners og Bertelsmanns kommercielle interesse at udsende deres musik i et format, der kun kan afspilles af Winamp, da de dermed kun ville nå [10-20 %]\* af det samlede onlinepublikum. Kommissionen mener, at det er irrelevant, at Winamp (som ifølge AOL's websted er førende inden for internetmusik) i øjeblikket kun når ud til et mere begrænset antal lyttere end konkurrerende afspillere, når man antager, at AOL kan omformatere Time Warners og Bertelsmanns musik. Musikafspillere kan frit og let downloades på en pc, som kan understøtte mere end én afspiller. Nøglen til en afspillers succes er naturligvis dens evne til at afspille det bredeste udvalg af musik. I den foreliggende sag vil det musikkatalog, som AOL omformaterer, føre onlinelyttere til Winamp og ikke omvendt. Internetbrugere, der f.eks. vil downloade et nummer med en af Time Warners kunstnere, vil samtidig blive bedt om at downloade Winamp, som hurtigt vil blive verdens mest populære afspiller.
- (64) Parterne bemærker også, at Winamp i øjeblikket ikke indeholder nogen væsentlig proprietær teknologi, men derimod alle de vigtigste teknologiske komponenter fra uafhængige tredjeparter. Mod dette argument kan fremføres, at intet vil hindre det nye selskab i at udvikle eller udstede licenser til et sådant proprietært format. AOL har f.eks. allerede indgået en aftale med Intertrust om brug af Intertrusts DRM-system. Denne aftale, som giver Intertrust status af AOL's foretrukne teknologileverandør, kunne bruges som grundlag for at udvikle proprietær teknologi.
- (65) Man kan derfor konkludere, at det nye selskab vil blive dominerende på markedet for musiksoftware.

#### *Opkalds adgang til Internettet*

#### *AOL's position i USA og selskabets forretningsmodel*

- (66) AOL er langt den største internetudbyder i USA og har ifølge parterne [40-50 %]\* af markedet [...]\*.
- (67) AOL's vækstmodel i USA er (i hvert fald delvis) baseret på de unikke træk ved AOL. AOL tilbyder en stor mængde lettilgængeligt indhold og giver ikke blot adgang til indhold andre steder på nettet.
- (68) En del af indholdet og de beslægtede tjenester (fora, blade, chatrum, referencedatabaser og nyhedstjenester), som AOL tilbyder, er selskabets egne og kan kun benyttes af abonnenter og ikke af det brede internetpublikum <sup>(20)</sup>.

<sup>(20)</sup> Se »The Internet — The Rough Guide 2000« af Angus J. Kennedy, s. 41.

- (69) AOL's størrelse i USA har også givet selskabet mulighed for at købe indhold på gunstige vilkår, som det fremgår af aftalen med Bertelsmann. AOL's indhold og beslægtede tjenester skaber sammen med et enormt abonnentunderlag netværksvirkninger, der fjerner ethvert incitament for en abonnent til at forlade AOL. Nye abonnenter er desuden villige til at slutte sig til AOL for at kunne kommunikere med og påvirke den store gruppe internetbrugere. Som beskrevet nedenfor virker netværksvirkninger begge veje: flere abonnenter betyder mere indhold og omvendt.
- (70) AOL's tjenester er også blevet kaldt en »lukket have« eller en »one-stop shop«, hvor de fleste internetbrugere vil få indtryk af at kunne finde alt, hvad de ønsker. Det betyder tilsyneladende, at et bredt udvalg af tjenester og indhold udbydes via AOL's hjemmeside. De fleste kan kun findes på AOL. Når brugeren klikker på disse hyperlinks, kommer han ind i en blindgyde, hvor han kun kan få adgang til andre beslægtede tjenester og visse former for vigtigt eksternt indhold. Dog kan AOL's kunder ledes væk fra indhold, der konkurrerer for aggressivt med AOL. Omfanget af AOL's tjenester og indhold kan føre til en betydelig utilbøjelighed til at skifte udbydere, da brugerne kan have en tendens til sætte lighedstegn mellem AOL og internettet og ikke ænse konkurrenterne. Jo mere indhold AOL derfor overtager, og jo større selskabets brugerskare bliver, jo mindre tilskyndelse får abonnenterne til at forlade AOL's lukkede have, og jo større tilskyndelse får potentielle internetbrugere til at slutte sig til AOL. I denne forbindelse må man skelne mellem passive og aktive internetbrugere. De passive er uerfarne brugere, som ofte bliver hos AOL og klikker på de links, AOL viser. Derimod er de aktive internetbrugere erfarne brugere, som leder efter specifikke oplysninger og selv kan finde vej gennem nettet. Ifølge en præsentation foretaget af AOL's administrerende direktør, Bob Pitman, kan det påvises, at AOL's abonnenter tilbringer [en væsentlig del]\* af deres nettid inden for AOL (stickiness). Det viser, at størstedelen af AOL's kunder er passive brugere.
- (71) AOL hævder, at Kommissionen misforstår AOL's forretningsmodel. AOL er ikke en »lukket have«, eftersom AOL giver sine onlineabonnenter ubegrænset mulighed for at få adgang til det internetindhold, de ønsker, herunder konkurrerende websteder og produkter og indhold uden nogen form for forbindelse eller reklamemæssig tilknytning til AOL. AOL hævder, at en strategi, der begrænser abonnenternes adgang til andet indhold end AOL's, ville være selvdestruktiv, da AOL ville miste kunder og dermed indtægter fra bannerannoncer og reklamer. Endvidere fremgår det af undersøgelser, der er vedlagt AOL's svar på Kommissionens klagepunktsmeddelelse, at når det gælder udnyttelse af relevant »indhold« (dvs. onlinebrug eksklusiv chat og e-mail), bruger AOL's abonnenter [en væsentlig del]\* af deres nettid uden for AOL.
- (72) Kommissionen finder, at disse undersøgelser er misvisende, fordi de regner den tid, brugerne tilbringer på andre sites end AOL's inden for netværket, som nettid uden for AOL. Dette er i direkte modstrid med et internt AOL-dokument (den præsentation foretaget af Bob Pitman, der omtales i betragtning 70), hvori det hedder, at »det indhold, folk benytter inden for AOL's fire vægge, tegner sig for [en betydelig del]\* af deres nettid. Kun [en mindre del]\* bruges på internettet i almindelighed, hvilket, som mange vil vide, er den store forskel mellem os og en decideret internetadgangstjeneste, der blot består af en opkobling til nettet, hvorefter næsten 100 % af brugen vedrører indhold fra internettet i almindelighed«.
- (73) Hvad angår den lukkede have, fastslog Kommissionen, at de fleste AOL-brugere havde en tendens til at surfe på nettet ved hjælp af de navigationsværktøjer, der er lagt på AOL's sider (f.eks. links til tredjemand's websteder) i stedet for at bruge søgemaskiner eller indtaste adresser, de leder efter. I den forbindelse kan det være nyttigt at gentage, at ud over basal internetopkobling samler og pakker AOL indhold fra internettet for sine kunder (disse tjenester svarer til den funktion, en redaktør udfylder, når han redigerer og tilpasser materiale skrevet af andre). I forbindelse med denne redigering sælger AOL reklamer og udlejer salgssteder på sit net til udbydere af indhold. De kontrakter, AOL har indgået, indeholder restriktive bestemmelser med forbud mod reklamer for eller links til websteder uden for AOL's netværk eller salg af produkter, der konkurrerer med AOL's. Som følge af disse restriktioner holdes AOL's brugere inden for AOL's netværk, selv om de har indtryk af at surfe rundt på internettet uden restriktioner.

- (74) Hvad angår AOL's manglende økonomiske incitament til at udvise eksklusiv adfærd, bemærker Kommissionen, at parternes argumenter er baseret på et scenario, hvor AOL blankt afviser at føre indhold fra konkurrerende tredjemand. AOL tager imidlertid ikke stilling til et scenario, hvor AOL accepterer at føre indhold udefra, men på diskriminerende vilkår. Kommissionen finder, at den vertikale integration af Time Warners indhold og AOL's internetjenester vil ændre AOL's incitament ved fastsættelsen af priserne for adgang for udefrakommende udbydere af indhold. Efter fusionen vil AOL i sine relationer med udefrakommende udbydere af indhold tage hensyn til konkurrencens betydning for Time Warners rentabilitet. Derfor vil AOL have et incitament til at skærpe vilkårene og hæve adgangsprisen for at beskytte Time Warners rentabilitet og kompensere for Time Warners lavere indtægter som følge af konkurrencen.

#### AOL's position i Europa

- (75) På det europæiske marked for opkalds adgang til internettet, der stadig i vid udstrækning er domineret af de etablerede telefonselskaber, som har kontrol over abonnentledningerne, er AOL den eneste internetudbyder, der er repræsenteret i de fleste medlemsstater. AOL er den næststørste internetudbyder i Frankrig, Tyskland og Det Forenede Kongerige.
- (76) Ifølge parterne har AOL og virksomhedens datterselskaber følgende position på de fire største markeder, udtrykt som antal kunder:
- I Frankrig er AOL med [10-20 %]\* (AOL [10-20 %]\* og CompuServe [under 10 %]\*) den næststørste internetudbyder efter Wanadoo, der ejes af France Telecom og har en markedsandel på [30-40 %]\*.
  - I Tyskland er AOL med [10-20 %]\* (AOL [10-20 %]\* og CompuServe [under 10 %]\*), den næststørste internetudbyder efter T-Online, der ejes af Deutsche Telekom og har [50-60 %]\*. Det skal understreges, at AOL's markedsposition styrkes af, at selskabets partner Bertelsmann, der ejer 50 % af AOL Europe, har fælles kontrol med Lycos Europe. Comundo, Lycos Europes udbyder af opkalds adgang, har en andel på [under 10 %]\* af det tyske marked.
  - I Nederlandene har AOL (CompuServe) [under 10 %]\* og er dermed den ottendestørste internetudbyder.
  - Angående Det Forenede Kongerige, se betragtning 78 ff.
- (77) I Europa er internetudbredelsen gennemsnitligt langt lavere end i USA. Det skyldes især, at internetadgang og -brug er langt billigere i USA end i Europa, hvor man generelt tæller lokalsamtaler. I USA tælles lokalsamtaler ikke, og de fleste internetudbydere finansierer deres drift gennem faste abonnementsafgifter, internetreklamer (dvs. indtægter fra salg af reklameplads på deres websteder) og kommission på e-handel (dvs. en andel af prisen på en vare, der sælges på en webside, som køberen er ledt hen på via et link på udbyderens websted). Brugen af internettet forventes at vokse kraftigt i Europa på grund af lavere adgangskostninger som følge af den ubundtede adgang til abonnentledningerne og udbredelse af adgang uden tæller. Adgangen til abonnentledninger giver flere konkurrenter mulighed for at drive virksomhed uden at etablere konkurrerende abonnentkredsløb og for at konkurrere med det etablerede teleselskab. Med de lavere adgangspriser skulle indholdet blive afgørende for en internetudbyders konkurrenceevne.

#### AOL's position i Det Forenede Kongerige

- (78) I modsætning til i Frankrig og Tyskland, hvor de dominerende internetudbydere giver adgang mod betaling og er kontrolleret af de etablerede teleselskaber, er det britiske internetmarked karakteriseret af en række udbydere, som ikke opkræver abonnementsafgift. Med hensyn til antal kunder er Freeserve den førende internetudbyder. Ifølge de seneste tal fra juni 2000 er de vigtigste aktører på markedet (med hensyn til aktive abonnenter):
- Freeserve: [15-25 %]\*
  - AOL: [15-25 %]\* (AOL UK [under 10 %]\*, Netscape On Line [under 10 %]\* og CompuServe [under 10 %]\*)
  - Line One: [under 10 %]\*

- Virgin Net: [under 10 %]\*
- Breath Online: [under 10 %]\*
- BT Internet: [under 10 %]\*.

- (79) Det kan dog være vildledende blot at vurdere internetudbyderes markedsposition på baggrund af antallet af abonnenter. Mange lejlighedsvis internetbrugere abonnerer måske hos internetudbydere, der ikke kræver abonnementsafgift, og bruger dem kun sjældent, hvorved de skaber meget små opkøbsindtægter. En alternativ metode til måling af en internetudbyders markedsposition er at sammenligne indtægterne. Parterne har ikke været i stand til at oplyse markedsandele udregnet efter indtægter, da de fleste internetudbydere ikke er aktieselskaber og derfor ikke offentliggør deres resultater. Hvis man beregnede markedsandele på dette grundlag, ville AOL's imidlertid være langt større end Freeserve og langt den største i Det Forenede Kongerige. Freeserve indtægter fra opkøbsindgang (dvs. opkøbsindtægter) var i 1999/2000 på 9,6 mio. GBP, mens AOL's bruttoindtægter fra opkøbsadgang til internettet var på [...] (dvs. opkøbsindtægter plus abonnementsafgifter). AOL's nettoindtjening (dvs. abonnementsafgifter minus netværksomkostninger, nemlig det beløb AOL betaler det lokale telefonselskab) var på [...]\*. Derfor er AOL's indtægter [flere gange større]\* end Freeserve. AOL's indtægter er [større end]\* summen af selskabets tre største konkurrenters internetindtægter (Freeserve, Line One og Virgin Net, der tilsammen har [35-45 %]\* af de britiske abonnenter). Hvis markedsandelene blev beregnet på grundlag af internetindtægter, kunne man afgjort betragte AOL som langt den største udbyder af opkøbsadgang til internettet. Det skal erindres, at der i strid med parternes påstand findes eksempler på, at markedsandele er blevet analyseret på baggrund af indtægter. I sagen mod Telia/Telenor beregnede Kommissionen andelen af markedet for opkøbsadgang til internettet både på grundlag af indtægter og antallet af abonnenter.
- (80) På grundlag af abonnenter lå AOL tidligere alene i spidsen med en markedsandel på [35-45 %]\* (AOL UK [15-25 %]\* og CompuServe [15-25 %]\*), inden Freeserve kom ind på markedet i september 1998. Freeserve succes skyldes, at selskabet i modsætning til AOL giver gratis internetadgang (hvor abonnenterne kun betaler for telefonsamtaler) og var medvirkende til at nedbringe omkostningerne ved internetbrug. Freeserve har imidlertid kun en kort driftshistorie og befinder sig i en sårbar økonomisk situation. Pr. 29. april 2000 havde Freeserve pådraget sig et nettotab på ca. 18,4 mio. GBP og et driftstab på 26,4 mio. GBP. Ifølge prognoser udarbejdet for nylig står Freeserve til et tab før skat på 61 mio. GBP i 2001 mod et tidligere overslag på 27,4 mio. GBP. Freeserve prekære økonomiske situation og selskabets dårlige resultater sår tvivl om dets rentabilitet fremover og om dets mulighed for at konkurrere med langt større og økonomisk stærkere selskaber som AOL, der er aktive på en række markeder. Generelt stiller finansanalytikerne spørgsmålstegn ved, om forretningsmodellen med »gratis« internetadgang er sund. Man må i denne forbindelse ikke glemme, at de to andre udbydere af gratis internetadgang i Det Forenede Kongerige, LineOne og VirginNet, for nylig har ændret og udskudt deres tilbud om adgang<sup>(21)</sup>. Derfor kan man ikke udelukke, at den amerikanske model med abonnementsbaseret adgang til internettet vil blive mere udbredt på længere sigt, i hvert fald i Det Forenede Kongerige.
- (81) I et miljø præget af abonnementsbaseret internetadgang vil internetudbydere, som kan berettiggere deres abonnementsafgift ved at tilbyde attraktivt indhold, få succes. Det bekræftes af en nylig rapport fra Jupiter Communications, hvori det hedder: »AOL er fortsat langt foran de øvrige portaler og internetudbydere med hensyn til indhold. At forbrugere i gennemsnit bruger 30 minutter på AOL om dagen er velfortjent på baggrund af den høje kvalitet af AOL's indhold og tilbud om e-handel«<sup>(22)</sup>. I modsætning til konkurrenterne, som ikke ejer proprietært indhold, ville AOL kunne bundte Time Warners og Bertelsmanns enorme musikportefølje med internetadgang og proprietære tjenester og give sine abonnenter eksklusiv adgang eller sær adgang til dette indhold (AOL's abonnenter kunne f.eks. få adgang til Time Warners musik flere måneder tidligere end ikke-abbonenter.

<sup>(21)</sup> Se artiklen »Setbacks cast doubts on »free« Net access« af Chris Ayres i *The Times*, 20. juli 2000.

<sup>(22)</sup> Rapport fra Jupiter Communication med titlen »Competitive Landscapes, UK Market — Fourth Quarter 2000«.

- (82) Den store mængde indhold, der er tale om, og AOL's styrke inden for internetdistribution i USA vil virke som en magnet og tiltrække yderligere indhold til AOL's »on-line store/essential facility«. Musik har stor tiltrækningskraft og en skraldeeffekt, som vil tiltrække nye abonnenter. Kommissionen fandt under sin undersøgelse frem til, at musik er en af de mest populære og eftersøgte former for indhold på internettet.
- (83) Der findes en række muligheder for at promovere AOL's opkaldsinternettjenester gennem Time Warners indhold. AOL kunne f.eks. tilbyde attraktive internet/musikpakker med musikken som salgsfremmende foranstaltning eller lokkemiddel (f.eks. et abonnement hos AOL med Time Warners og Bertelsmanns musik gratis i en måned, eller et abonnement med mulighed for at lytte til en populær kunstners nye album, som endnu ikke er tilgængeligt for offentligheden). Musik kan let distribueres online via smalbåndsforbindelser, da den allerede er et digitalt produkt med lave krav til båndbredde, og fordi kernen af målgruppen svarer til kernen af internetbrugere. AOL kan benytte musik som en platform til at tiltrække så mange nye abonnenter, at selskabet får en dominerende stilling på markedet for opkalds adgang til internettet. AOL kunne også lægge AOL-software på Time Warners og Bertelsmanns cd'er og dermed give forbrugerne et incitament til at registrere sig hos AOL eller at modtage AOL's tjenester gratis. Det skal i denne sammenhæng bemærkes, at i henhold til AOL/Bertelsmann-aftalen er en af de salgsfremmende foranstaltninger, Bertelsmann må bruge for at nå målene for antallet af abonnenter (jf. betragtning 43), at give AOL mulighed for at lægge sin software på Bertelsmanns cd'er, dvd'er og cd-rom'er og vedlægge klistermærker og brochurer med reklamer for den integrerede AOL-software.
- (84) Parterne fastholder, at AOL's forretningsmodel ikke vil blive ændret som følge af fusionen med Time Warner. AOL og Time Warner har udtalt, at de ikke vil følge en strategi om udelukkende at promovere eller distribuere Time Warners musik via AOL. Parterne hævder, at salgsindtægterne fra bred promovning og distribution langt overstiger eventuelle gevinster ved eksklusiv distribution. Det salgstab, der opstår, når kun en del af musikken udbydes til salg, og reklameværdien af dette salg, kan ikke udlignes af selv betydelige forøgelse af salget af det indhold, der reklameres for. Når man medregner det tab af abonnenternes »nettid«, der opstår ved ikke at reklamere for den mest populære musik, falder fortjenesten for et fusioneret AOL/Time Warner yderligere i forhold til denne ikke-eksklusive model [...]\*. Resultatet er, at AOL's nuværende model (dvs. bred promovning og distribution) skaber større fortjenester end nogen konkurrerende eksklusiv distributionsmodel.
- (85) Kommissionen er af den opfattelse, at AOL's analyse er baseret på en statisk opfattelse af markedet for musikdistribution, hvor man ikke medregner den synergi og de ændringer, der vil opstå som følge af fusionen. F.eks. har partnerne i deres ræsonnement ikke taget hensyn til, at den store mængde musik på AOL's websted — fra Time Warner og Bertelsmann — vil tiltrække musik fra andre pladeselskaber. På grund af det store musikbibliotek og distributionsnet vil konkurrerende pladeselskaber føle sig nødsaget til at slutte sig til AOL, som til sidst vil få adgang til al musikken. Parterne tager heller ikke hensyn til, at AOL ved at forhandle Time Warners og Bertelsmanns musik eksklusivt eller på særlige vilkår gennem AOL (dvs. ved at nægte andre internetudbydere adgang til sit indhold eller ved at afkræve dem urimeligt høje priser) vil tiltrække flere internetabonnenter og dermed øge AOL's betydning som indholdsudbyder for konkurrerende udbydere af indhold. Endelig skal det erindres, at udviklingen af nye proprietære teknologier eller formater for distribution af musik via internettet i sig selv er tilstrækkeligt til at ændre AOL's forretningsmodel.
- (86) Det er ikke nødvendigt at tage stilling til, om transaktionen kunne skabe en dominerende stilling på markedet for opkalds adgang til internettet i Det Forenede Kongerige, da denne mulighed er udelukket af parternes tilsagn på musikområdet.

*Bredbåndsindehold*

## Film og tv-programmer

- (87) Den anmeldte transaktion indebærer blandt andet vertikal integration af Time Warners film- og tv-bibliotek med AOL's internetnetværk og onlinedistributionstjenester.
- (88) Det nye selskab bliver den første vertikalt integrerede udbyder af bredbåndsindehold. Kommissionen finder, at et selskab, der er i stand til at bundte bredbåndsadgang til internettet med et bredt udbud af attraktivt bredbåndsindehold (og musik) vil have en konkurrencemæssig fordel frem for ikke-integrerede udbydere af indehold eller selskaber, der kan tilbyde et mere begrænset udbud af indehold.
- (89) I løbet af proceduren blev der givet udtryk for en række betænkeligheder ved AOL's muligheder for at udnytte sin dominerende stilling i USA på markedet i EØS. AOL er dens største internetudbyder med adgang til verdens største internetmiljø. Selskabet er klart førende på det amerikanske marked og det eneste, der er repræsenteret i de fleste europæiske lande. AOL's to meddelelsestjenester er et fremragende distributionsredskab og et netværk med omkring 130 millioner potentielle brugere. IM og ICQ kunne bruges til at give brugere samtidig adgang til lydfiler. IM- og ICQ-brugere kunne se en Time Warner-film og samtidig chatte om filmen. De kunne så oprette chatrum og fanclubber og reklamere for denne form for indehold gennem deres indlæg. Brugere af meddelelsestjenesterne kunne også bruges til at gennemføre loyalitetsprogrammer, f.eks. ved at sende en Time Warner-film til 10 brugere og få rabat på streaming af den næste film. Som følge af transaktionen vil AOL desuden få adgang til Time Warners infrastruktur af bredbånd-tv-kabler, da Time Warner er en af USA's førende kabel-tv-operatører.
- (90) Kommissionens markedsundersøgelse har vist, at på grund af AOL's forgrenede netværk, selskabets kolossale kundeunderlag og dets brugere af meddelelsestjenester er tredjemand, og især internationale medie- og underholdningsvirksomheder, der markedsfører deres produkter globalt, nødsaget til at have adgang til AOL i USA for at sikre størst mulig distribution af deres indehold. For at fjerne enhver tvivl har parterne afgivet tilsagn om, at AOL i tre år efter gennemførelsen af fusionen med Time Warner ikke vil stille som betingelse for at indgå en aftale om at føre indehold på AOL's onlinetjeneste i USA, at udbyderen af indehold indgår en aftale om at føre indehold med nogen internetudbyder med forbindelse til AOL i EØS. Kommissionen har taget dette tilsagn til efterretning.
- (91) Hvad angår Time Warners indehold, har Warner Brothers som stort filmstudie i Hollywood en vigtig position som leverandør af indehold til dette marked. Filmproducenternes markedsandele afhænger af antallet af hits i det pågældende år. Warner Brothers har en andel af det europæiske marked på mellem 10 % og 20 % udtrykt som værdien af billetsalget i Europa i et givet år. I 1997 var Warner Brothers f.eks. det næstmest succesfulde studie med [10-20 %]\*, mens Warner Brothers i 1995 var førende med [10-20 %]\*<sup>(23)</sup>. Time Warner har et omfattende bibliotek af engelsksprogede tv-programmer og en række verdensomspændende hits (f.eks. »Skadestuen« og »Venner«). I EØS er Time Warner imidlertid ikke en enestående eller dominerende leverandør af bredbåndsindehold. Time Warners andel af markedet for produktion af tv-programmer til rundspredning er på [under 10 %]\* i alle EØS-lande.
- (92) På denne baggrund kan man konkludere, at fusionen mellem Time Warner og AOL ikke vil skabe en dominerende stilling på markedet for bredbåndsindehold i EØS.

<sup>(23)</sup> European Audiovisual Observatory Statistical Yearbook 1998, s. 92.

*Bredbåndsadgang til Internettet*

- (93) Time Warners enorme udvalg af rettigheder til video og film (f.eks. CNN og Warner Bros. Film Library) er ideelle til distribution via høj hastighedsforbindelser til internettet. Det nye selskab kunne udnytte Time Warners bredbåndsindhold på det spirende europæiske marked for højhastighedsadgang til internettet. Med henblik herpå kunne AOL bruge sit indhold som lokkemad og/eller bundte sit indhold med AOL-abonnementer. Imidlertid ejer hverken AOL eller Time Warner nogen transmissionsinfrastruktur i Europa, som er domineret af veletablerede kabel-tv- og telefonselskaber, som tidligere havde monopol. Time Warner ejer omfattende kabel-tv-infrastruktur i USA med ca. 12,6 millioner abonnenter ved udgangen af 1999, men har ingen interesser i europæiske kabelsystemer.
- (94) Med dette udgangspunkt finder Kommissionen efter sin undersøgelse, at der ikke er basis for at konkludere, at det nye selskab inden for en overskuelig fremtid vil dominere det spirende marked for bredbåndsadgang i EØS. Transaktionen vil derfor ikke skabe nogen dominerende stilling på dette område.

**V. PARTERNES TILSAGN**

- (95) For at fjerne Kommissionens konkurrencemæssige betænkeligheder afgav parterne den 20. september 2000 en række tilsagn. Disse tilsagn kan opsummeres på følgende måde:
- a) Parterne har indført en ordning, der indebærer, at Bertelsmann gradvis trækker sig ud af AOL Europe SA («AOL Europe») og AOL CompuServe France SAS («AOL France»).
  - b) Parterne har truffet forholdsregler, indtil Bertelsmann har trukket sig helt ud, for at sikre, at Bertelsmann hverken udøver kontrol over AOL Europe eller AOL France eller tilbyder AOL andet end forretningsmæssige vilkår:
    - i) Bertelsmann har opgivet alle sine kontraktlige rettigheder i AOL Europe til at nedlægge veto eller give sit samtykke eller godkendelse; i AOL France vil selskabet udøve sådanne rettigheder på AOL's vegne og efter AOL's instrukser.
    - ii) AOL har endvidere foranlediget AOL Europe til at udstede aktier svarende til 1 % af sin samlede aktiekapital til en investor, som ikke kontrolleres af eller er tilknyttet Bertelsmann AG. Denne udstedelse indebar, at Bertelsmann AG's aktiepost og stemmerettigheder faldt til under 50 %.
    - iii) AOL har afgivet tilsagn om, at AOL Europes og AOL Frances internetudbydere og andre datterselskaber af AOL Europe fortsat ikke vil blive tilknyttet Bertelsmann.
    - iv) AOL Time Warner vil ikke skride til handling, der fører til, at Bertelsmanns onlinemusik udelukkende er tilgængelig gennem AOL eller formateres i et proprietært format, der kun kan spilles på en AOL-afspiller.
    - v) AOL Time Warner vil ikke kræve, at Bertelsmann udelukkende må promovere AOL's internetadgangstjenester.
    - vi) AOL træffer alle rimelige foranstaltninger for at sikre, at Bertelsmann ikke udøver operationel kontrol eller negativ kontrol over enten AOL Europe eller AOL France, jf. fusionsforordningen.
  - c) AOL har afgivet tilsagn om at opgive visse rettigheder i henhold til selskabets marketingaftale med Bertelsmann:
    - i) AOL vil ikke udnytte sine rettigheder i henhold til marketingaftalen til at omformatere Bertelsmanns musik for at gøre den kompatibel med AOL's afspiller på en måde, som vil promovere eller styrke et format, som tredjemand ikke kan opnå licens til på rimelige forretningsmæssige vilkår.
    - ii) AOL vil ikke håndhæve bestemmelser i marketingaftalen, der forbyder Bertelsmann at promovere udenforstående internetudbydere.
  - d) Der vil blive udpeget en uafhængig kontrollør, der skal sikre, at AOL Time Warner overholder sine tilsagn vedrørende Bertelsmann, indtil Bertelsmann har trukket sig ud af AOL Europe og AOL CompuServe France

## VI. VURDERING AF DE AFGIVNE TILSAGN

- (96) Kommissionen har undersøgt den ordning, der omtales i punkt 95, litra a), og finder, at den vil afbryde de strukturelle forbindelser mellem AOL og Bertelsmann på en rimelig måde. Derved vil det nye selskab ikke kunne få adgang til den vigtigste kilde til udgivelsesrettigheder <sup>(24)</sup> — hvilket er nødvendigt for onlineudnyttelse af musik via internettet — og der vil således ikke opstå en dominerende stilling på markedet for onlinemusik, musikafspillere og opkalds adgang til internettet. De midlertidige foranstaltninger beskrevet i litra b) og c) og kontrolordningen er tilstrækkelig garanti for, at forholdet mellem Bertelsmann og AOL vil være forretningsmæssigt, indtil Bertelsmann har trukket sig ud af AOL Europe og AOL France.
- (97) Det kan konkluderes, at Kommissionen finder, at parternes endelige forslag til tilsagn fjerner alle de påpegede betænkeligheder ved transaktionen i EØS —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den fusion, hvorved America Online Inc. sammensmelttes med Time Warner Inc., jf. artikel 3, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 4064/89, er forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen under forudsætning af, at parterne fuldt ud opfylder deres endelige forslag til tilsagn, som fremgår af vedlagte bilag.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til:

America Online, Inc.  
22000 AOL Way  
20166-9323  
USA  
Fax 001-703-265-3992

Time Warner Inc.  
75 Rockefeller Plaza Dulles, VA  
New York, NY 10019  
USA  
Fax 001-212-586-9812

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. oktober 2000.

*På Kommissionens vegne*  
Mario MONTI  
*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(24)</sup> Det skal erindres, at Time Warners andel af markedet for såvel mekaniske rettigheder som fremførelsesrettigheder i ingen medlemsstat overstiger [15-30 %].



## BILAG

## TILSAGN I HENHOLD TIL ARTIKEL 8, STK. 2, I FORORDNING (EØF) Nr. 4064/89

I forbindelse med fusionen mellem America Online, Inc. («AOL») og Time Warner Inc. («Time Warner») afgiver AOL og Time Warner følgende tilsagn i henhold til fusionsforordningen artikel 8, stk. 2, under forudsætning af, at Kommissionen finder, at fusionen mellem AOL og Time Warner er forenelig med fællesmarkedet, jf. fusionsforordningens artikel 8, stk. 2:

1. **AOL Europes aktieemission for at svække Bertelsmann.** I medfør af sine rettigheder i henhold til Put/Call-aftalen med Bertelsmann AG («Bertelsmann») af 16. marts 2000 foranlediger AOL senest tre måneder efter vedtagelsen af Kommissionens beslutning og forudsat, at Bertelsmann ikke først afhænder sine interesser i AOL Europe, S.A. («AOL Europe»), AOL Europe til at udstede aktier svarende til 1 % af AOL Europes samlede udstedte og cirkulerende aktier efter en sådan udstedelse til en investor, som ikke kontrolleres af eller er tilknyttet Bertelsmann AG.
2. **Midlertidige foranstaltninger indtil Bertelsmann har trukket sig ud af AOL Europe og AOL CompuServe France.** Under forudsætning af at fusionen mellem AOL og Time Warner gennemføres, er AOL og Time Warner enige om, at indtil Bertelsmann AG har trukket sig ud af AOL Europe og AOL CompuServe France SAS, i) vil AOL Time Warner ikke skride til handling, der fører til, at Bertelsmanns onlinemusik udelukkende bliver tilgængelig gennem AOL eller formates i et proprietær format, der kun kan spilles på en AOL-afspiller, ii) vil en eventuel ny internetudbyder, som AOL udpeger for AOL Europe eller et af selskabets datterselskaber, ikke være tilknyttet Bertelsmann, iii) vil AOL Time Warner ikke kræve, at Bertelsmann udelukkende markedsfører AOL's internetadgangstjenester, og iv) vil AOL træffe alle rimelige foranstaltninger for at sikre, at Bertelsmann ikke udøver afgørende indflydelse eller negativ kontrol over enten AOL Europe eller AOL CompuServe France SAS, jf. fusionsforordningen.
3. **[AOL og Bertelsmann har indført en ordning, der indebærer, at Bertelsmann gradvis trækker sig ud af AOL Europe og det franske joint venture AOL CompuServe.](\*)**
4. **Ændringer af Bertelsmann marketingaftale.** I henhold til den interaktive service- og marketingaftale mellem AOL, AOL Europe og Bertelsmann af 16. marts 2000 («marketingaftalen») afgiver AOL følgende tilsagn, når fusionen mellem AOL og Time Warner er afsluttet:
  - a) For at give Bertelsmann mulighed for at promovere enhver uafhængig internetudbyder vil AOL efter gennemførelsen af fusionen mellem AOL og Time Warner underrette Bertelsmann om, at selskabet ikke vil håndhæve afsnit B.2.3 i bilag B til marketingaftalen, som i øjeblikket forhindrer Bertelsmann i at promovere en udenforstående internetudbyder, hvis de mål for abonnementstal, der er omhandlet i dette afsnit af aftalen, ikke nås.
  - b) AOL vil informere Bertelsmann om, at selskabet ikke vil udnytte sin ret i medfør af afsnit C.1 i bilag B til marketingaftalen om at omformate Bertelsmanns indhold for at gøre det kompatibelt med AOL's afspiller på en måde, der vil promovere eller begunstige et format, som tredjemand ikke har adgang til på rimelige og ikke-diskriminerende vilkår.
5. **Uafhængig tilsagnskontrollør.** Senest to måneder efter, at Kommissionen har vedtaget en beslutning om at godkende fusionen mellem AOL og Time Warner, foreslår AOL Time Warner navnene på tre uafhængige og erfarne personer, der kan fungere som uafhængige tilsagnskontrollører, og Kommissionen udvælger et af de foreslåede navne som uafhængig kontrollør. Forslaget skal indeholde fyldestgørende dokumentation af og belæg for udvalgte uafhængighed og erfaring. Kommissionen afviser kun alle tre navne, hvis ingen af dem har den påkrævede uafhængighed og erfaring, og hvis Kommissionen afviser alle tre navne, vælger den selv en uafhængig og erfarne person som uafhængig tilsagnskontrollør. AOL Time Warner udpeger den uafhængige tilsagnskontrollør senest 5 arbejdsdage efter Kommissionens godkendelse og fremlægger en kopi af den undertegnede aftale med den uafhængige tilsagnskontrollør, der indeholder en skriftlig arbejdsbeskrivelse af vedkommendes opgaver og ansvarsområder.
  - a) I arbejdsbeskrivelsen beskrives tilsagnskontrollørens opgaver, betingelserne for udskiftning af tilsagnskontrolløren, afskedigelse af tilsagnskontrolløren, vedkommendes forpligtelser til at aflægge rapport og vedkommendes aflønning. Arbejdsbeskrivelsen skal godkendes af Kommissionen. Parterne skal ændre udkastet, hvis Kommissionen ønsker det, og skal ændre arbejdsbeskrivelsen på anmodning fra Kommissionen eller tilsagnskontrolløren, hvis betingelserne ikke giver vedkommende tilfredsstillende mulighed for at udøve sin funktion som tilsagnskontrollør i overensstemmelse med punkt 1, 2, 3 og 4 i ovenstående tilsagn («Bertelsmann-tilsagnene»).
  - b) Den uafhængige tilsagnskontrollør er aktiv, indtil Bertelsmann har trukket sig ud af AOL Europe og AOL CompuServe France SAS, og skal sikre, at AOL Time Warner overholder Bertelsmann-tilsagnene.
  - c) Den uafhængige tilsagnskontrollør skal træffe alle rimelige foranstaltninger for at sikre, at AOL Time Warner overholder Bertelsmann-tilsagnene, og AOL Time Warner træffer alle de rimelige foranstaltninger, tilsagnskontrolløren kræver, og som er nødvendige for at opfylde Bertelsmann-tilsagnene inden for en frist, tilsagnskontrolløren fastsætter. AOL Time Warner giver desuden den uafhængige tilsagnskontrollør al den bistand og alle de oplysninger, vedkommende med rimelighed har brug for.

- d) Den uafhængig tilsagnskontrollør forelægger hver 6. måned Kommissionen skriftlige rapporter på engelsk om udviklingen i udførelsen af sit arbejde, hvori han udpeger eventuelle aspekter af sit arbejde, han ikke har haft mulighed for at udføre. AOL Time Warner modtager samtidigt et ikke-fortroligt eksemplar af disse rapporter. Den uafhængige tilsagnskontrollør forelægger efter anmodning fra Kommissionen, når som helst Kommissionen anmoder herom, en skriftlig eller mundtlig redegørelse for spørgsmål, der er omfattet af tilsagnskontrollørens arbejdsbeskrivelse. AOL Time Warner modtager samtidigt et ikke-fortroligt eksemplar af sådanne rapporter.
-

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

af 8. oktober 2001

### om ændring af fælles holdning 96/184/FUSP vedrørende eksport af våben til det tidligere Jugoslavien og af fælles holdning 98/240/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Forbundsrepublikken Jugoslavien

(2001/719/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 26. februar 1996 vedtog Rådet fælles holdning 96/184/FUSP vedrørende eksport af våben til det tidligere Jugoslavien <sup>(1)</sup>, som ændret ved afgørelse 98/498/FUSP <sup>(2)</sup> og 1999/481/FUSP <sup>(3)</sup> og ved fælles holdning 2000/722/FUSP <sup>(4)</sup>.
- (2) Den 10. september 2001 vedtog De Forenede Nationers Sikkerhedsråd resolution 1367(2001) om ophævelse af det forbud mod at sælge eller levere våben til Forbundsrepublikken Jugoslavien, der var blevet indført ved Sikkerhedsrådets resolution 1160(1998). Fælles holdning 96/184/FUSP bør derfor ændres.
- (3) Med hensyn til våbeneksport til Forbundsrepublikken Jugoslavien vil medlemsstaterne nøje følge Den Europæiske Unions adfærdskodeks for våbeneksport, der blev vedtaget den 8. juni 1998.
- (4) Da Forbundsrepublikken Jugoslavien har gjort fremskridt med hensyn til at konsolidere og demokratisere sine politiske strukturer, er det ved fælles holdning 98/240/FUSP af 19. marts 1998 om restriktive foranstaltninger over for Forbundsrepublikken Jugoslavien <sup>(5)</sup> indførte forbud mod at levere materiel til Forbundsrepublikken Jugoslavien, som kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, ikke længere relevant.
- (5) Der er behov for handling fra Fællesskabets side for at gennemføre visse foranstaltninger —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

#### Artikel 1

Fælles holdning 96/184/FUSP ændres således:

- 1) I punkt 2, nr. i), udgår ordene »Forbundsrepublikken Jugoslavien«.

2) Punkt 2, nr. ii), affattes således:

- »ii) Med forbehold af bestemmelserne i FN-Sikkerhedsrådets resolution 1021(1995) og 1244(1999) skal ansøgninger om licenser for eksport til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Kroatien og Forbundsrepublikken Jugoslavien vurderes i det enkelte tilfælde.

Nærværende bestemmelse vedtages med den forståelse, at medlemsstaterne nøje vil følge Den Europæiske Unions adfærdskodeks for våbeneksport, der blev vedtaget den 8. juni 1998. De vil ligeledes tage hensyn til målene for Den Europæiske Unions politik i området, hvis grundlæggende sigte er fredeliggørelse og stabilisering af området, herunder nødvendigheden af våbenkontrol og våbenreduktion på det laveste niveau samt tillidsskabende foranstaltninger.«

#### Artikel 2

Artikel 2 i fælles holdning 98/240/FUSP ophæves.

#### Artikel 3

Denne fælles holdning får virkning på dagen for vedtagelsen.

#### Artikel 4

Denne fælles holdning offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Luxembourg, den 8. oktober 2001.

På Rådets vegne

L. MICHEL

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 58 af 7.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 225 af 12.8.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 188 af 21.7.1999, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT L 292 af 21.11.2000, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 95 af 27.3.1998, s. 1.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1815/2001 af 14. september 2001 om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 246 af 15. september 2001)

Side 13, i bilaget, litra A, punkt 2.2.3:

i stedet for:

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv	Andre bestemmelser
»Deltamethrin	Deltamethrin	Kvæg	10 µg/kg	Muskel	Må ikke anvendes til dyr, hvis mælk anvendes til menneskeføde»
			50 µg/kg	Fedt	
			10 µg/kg	Lever	
			10 µg/kg	Nyre	
			20 µg/kg	Mælk	
		Får	10 µg/kg	Muskel	
			50 µg/kg	Fedt	
			10 µg/kg	Lever	
			10 µg/kg	Nyre	

læses:

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv	Andre bestemmelser
»Deltamethrin	Deltamethrin	Kvæg	10 µg/kg	Muskel	Må ikke anvendes til dyr, hvis mælk anvendes til menneskeføde»
			50 µg/kg	Fedt	
			10 µg/kg	Lever	
			10 µg/kg	Nyre	
			20 µg/kg	Mælk	
		Får	10 µg/kg	Muskel	
			50 µg/kg	Fedt	
			10 µg/kg	Lever	
			10 µg/kg	Nyre	